

FIESTAS de BOUZAS



1978

del 13 al 18 de JULIO



**¡MAS DE MEDIO SIGLO
DE EXPERIENCIA!**

**CONSTRUCCIONES NAVALES
P. FREIRE, S. A.**

Avda. Orillamar, s/n. - **BOUZAS-VIGO** - Telegramas: **REFREYNAVAL** - Telex: **FREY 83024**

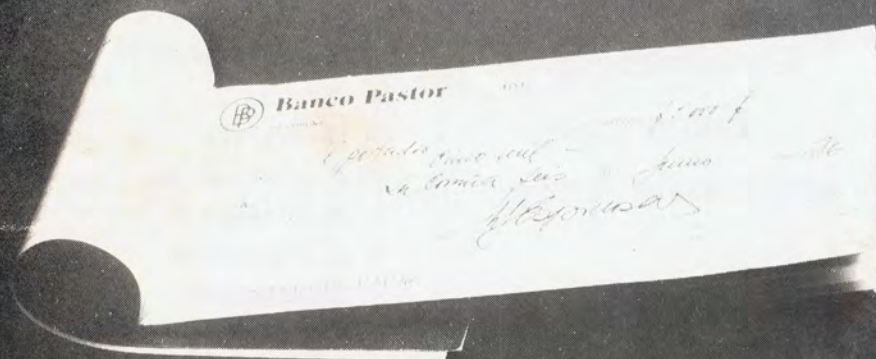
Teléfonos **23 30 00** (5 líneas)

**CONSTRUCCION DE BUQUES DE ACERO HASTA 1.500 T.R.B.
VARADERO CON PODER ASCENSIONAL HASTA 1.500 Tn. DE DESPLAZAMIENTO
TALLERES MECANICOS - CALDERERIA METALICA
MAQUINILLAS DE PESCA - FUNDICION**



**ESPECIALIDAD EN:
CONSTRUCCION, REPARACION Y TRANSFORMACIONES DE
BUQUES PESQUEROS**

O diñeiro galego.



Banco Pastor



**Primera
marca
española**

- * **Sardinias**
- * **Atún**
- * **Bonito**
- * **Anchoas**
- * **Almejas**
- * **Angulas**
- * **Bacalao**
- * **Berberechos**
- * **Calamares**
- * **Mejillones**
- * **Navajas**
- * **Pulpo**
- * **Zamburiñas**

Bernardo Alfageme, S. A.
VIGO (España)



Un buen
resultado
sólo se logra
con un buen material (el nuestro)

Nos hemos especializado
en APAREJOS de :

- atuneros
- marisqueros
- pelágicos
- semipelágicos
- bacaladeros
- altura

Toda clase de gomas mecanizadas y troqueladas
para trenes de arrastre, cables, malletas
y cabullerías de fibras sintéticas en general

EDUARDO CABELLO. 35 232781
APARTADO 855 TELEFONOS 232965
295912



BARREIRO ROSAS S.L.
EFECTOS NAVALES
BOUZAS - VIGO

"La Caja de Vigo" es la primera Entidad de crédito y ahorro en la provincia de Pontevedra

Palacios.

Y, SI SE DETIENE A PENSARLO
NO ES NINGUNA SORPRESA
PORQUE...



Tiene MAS
cuentas de ahorro:
750.000
imponentes

Custodia MAS
depositos de ahorro:
39.000
millones

Concede MAS
créditos e inversiones:
38.000
millones

Sostiene MAS
obras sociales, con
300 MILLONES
de coste anual



Caja de Ahorros Municipal de Vigo

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN LA PROVINCIA

Autorizado por el B. de E. en 24/2/1977

REVISTA OFICIAL DAS FESTAS



BOUZAS, XULIO 1978

Estuches - Relieves - Ediciones
Publicaciones - Revistas
Etiquetas - Envolturas
Artículos de Propaganda y
Reclamo

OFFSET
TIPOGRAFIA
SERIGRAFIA
REPROGRAFIA
ESTAMPACION
FOTOGRAFADO

industrias  graficas
NOROESTE
cuba, 26
teléfs. 414277-414077
VIGO

Sección especializada en trabajos
para máquinas programadas
IBM, BULL. etc. - Formularios
Facturación - Estadística
Nóminas - Costos - Cálculo, etc.

Papel continuo
en bobina o zig-zag
con perforado de
arrastre

LIBRO PROGRAMA

ILUSTRACION ANUAL DE
DIVULGACION LOCAL Y FESTERA

AÑO XXVII - JULIO 1978

EDITA
COMISIÓN DE FIESTAS

DIRECTOR
Buenaventura Campos Iglesias
DIRECTOR EJECUTIVO
Jesús M.ª Pujales Viéitez
SECRETARIA DE PUBLICIDAD
M.ª Carmen Gándara Armada

COLABORACIONES
ESPECIALES

Balvei - Bueno Bastos Fdez.
Antonio Carrera Román - Con-
suelo Comesaña - Paulino
Freire Gestoso - Joaquín Gar-
cía Picher - Luis Lago Lago -
J. D. Jácome - J. M. Manda-
do Pérez - E. Mera González -
J. Mera González - A. Pardo -
V. Paz-Andrade - Baltasar Pu-
jales Estévez - Constante Ro-
dríguez Carrera - Ricardo To-
rres Quiroga - B. Veiga.

FOTOGRAFÍA
B. Campos - B. Veiga
J. M.ª Pujales - Carlos Silva

ILUSTRACIONES
IND. GRAFICAS NOROESTE

IMPRESIÓN GRÁFICA
IND. GRÁFICAS NOROESTE
Calle Cuba, 26 - VIGO
Depósito Legal VG 113 - 1978
Ejemplares 1.700

COMPOSICIÓN MECÁNICA
LINOPIAS VIGO
Tercio de Afuera, 3 - VIGO

PORTADA
Hipólito Rodal Márquez

DIRECCIÓN
PUBLICIDAD Y PROMOCIÓN
Apartado 2011 - BOUZAS

SUMARIO

	PAG.
PREGON	8
PALABRAS DEL PRESIDENTE	10
SALUTACION DEL ALCALDE	11
SALUDOS DEL SR. COMANDANTE MILITAR DE MARINA	12
ELOGIO Y DEFENSA DE UN MALVENTURADO CRUCE- RO, por B. V.	15
PAGINA GRAFICA	18
FIESTAS Y PESCADORES, por E. Mera	21
LIMIAR, por Consuelo Comesaña	27
APOYO A LA TRADICION, por Constante Rodríguez	31
EL RAPIDO DE BOUZAS SIGUE ADELANTE, por B. Pujales	35
ALVARO CORREA, por B. Veiga	35
PAGINA GRAFICA	40
UNA VENTA AL MAR, por Antonio Carrera Román	43
SALUTACION Y AGRADECIMIENTO, por B. Bastos Fdez.	45
BOUZAS RECONOCIDA, por A. Pardo	46
LEYENDAS BOUCENSES	49
ENCUESTAS DE ACTUALIDAD	55
PAGINA GRAFICA	58
A NOITE GRANDE DE BOUZAS, por V. Paz-Andrade	69
BOUZAS EN EL RECUERDO, por J. D. Jácome	70
PAGINA GRAFICA	75
EL PACIENTE Y LOS IMPACIENTES, por R. Torres Quiroga	77
ALTAR DE LOS REMEDIOS, por Balvei	78
PROGRAMA 1978	81
INDICE	94
COMISION DE FIESTAS	97

Pregon

Tercer domingo de julio: fiesta grata en la moderna historia de Bouzas. Ya, con motivo del comienzo del novenario, estalló la primera bomba de pañuelo en el dormido cielo veraniego como preludio a los días cruciales en que las honradas gentes de la villa disfrutarán del regocijo festero y de las devotas preces en honor del Buen Jesús. Recuerdos bienamados de las dianas mañaneras y de las danzas del Relleno; de las procesiones solemnes y los simpares fuegos de artificio en la noche del Cristo, llenando el aire con las luces de todos los colores del iris.

De los lejanos puertos peninsulares e insulares van llegando los hijos de Bouzas alejados todo el año, distantes de la ribera entrañable que se lleva siempre en el corazón. Ya no vienen las escuadras de la paz que antaño arribaban nutridas a los muelles nativos para ellas también disfrutar de las fiestas haciendo un alto en su incansable caminar por todos los rumbos oceánicos. Hogaño los mares de trabajo quedan lejos y han disminuido sensiblemente los galgos pescadores del que fue el primer puerto pesquero de España.

Más es preferible no vivir de nostalgias y saborear el momento presente. Gozar ese sano placer del reencuentro con los coterráneos que llegan; gustar con los hijos o nietos de los fenómenos de las barracas y recrearse en los juegos feriales; disfrutar del pasodoble verbenero y paladar en el grato ambiente del Liceo la bebida fresca que mate el calor canicular, y tomar fila con la vela en las procesiones.

Los viejos pensionistas de la matrícula de mar que viven de recuerdos harán las obligadas comparanzas, si estas fiestas son mejores o peores que las de sus años mozos, y los devotos del Buen Jesús y de San Pedro, no perderán ninguna de las celebraciones que tienen por marco la antañona colegial con tres siglos y medio de existencia que preside el Cristo más marinero de España porque ningún otro tiene su altar más cerca del mar.

El solar añejo con perfume de las centurias idas espera la ofrenda y presencia de sus hijos estantes y los desperdigados por los infinitos caminos de la rosa náutica, muchos de ellos ausentes surcando los mares orientales atlánticos y las cálidas aguas de los piélagos surafricanos rememorando las fechas conmemorativas del Buen Jesús, mientras sueñan con próximos retornos.



CASA FUNDADA EN 1816

La mayor Fábrica de Conservas de Europa

Conservas de pescados y mariscos

ESPECIALIDADES:

- ⊗ **Atún blanco**
- ⊗ **Sardinas**
- ⊗ **Anchoas**
- ⊗ **Calamares**
- ⊗ **Pulpo**
- ⊗ **Mejillones**
- ⊗ **Mariscos**
- ⊗ **Marisco Patés**
- ⊗ **Sopas de pescado**

Casa Central:

Plaza Compostela, 23 - Teléfono 21 12 06

Y I G O



De nuevo un año más en esta brecha festera y devota de la conmemoración del Buen Jesús de los Afligidos. Otra anualidad más pretendiendo seguir el ejemplo y la tradición de nuestros antepasados y la ilusión de todos los mayordomos y comisiones que nos precedieron aportando cada una su saber, buena voluntad y esfuerzo en darle más brillantez y atractivo a nuestra querida Fiesta.

Bouzas ya no es la potencia pesquera de primer orden que asombró a España en los años 20. Su derivación hacia las distintas ramas de la industria y del comercio han cambiado un tanto el signo de nuestro Cristo marinero. Pero la devoción a la Imagen señera sigue latente como un legado piadoso que nos dejaron nuestros abuelos. Nuestro Cristo continúa en perenne actitud de brazos abiertos en la parroquia como queriendo cobijar bajo ellos a este creyente pueblo de Bouzas, cuando en el próximo tercer domingo de Julio pase como siempre por nuestras rúas de la Villa vieja o por las nuevas calles que abrió la urbanística actual. Su presencia bendecirá una vez más estos hogares boucenses que son altares constantes de oración y esperanza hacia El.

De las muchas fiestas que Bouzas festejaba en años pretéritos solo ha quedado vigente esta del Cristo. Por ello hemos de centrar en su celebración todos los esfuerzos necesarios para darle la suntuosidad que merece, pues nunca Bouzas regateó ánimos para que estas solemnidades tuvieran el prestigio adquirido durante años y este esfuerzo es el que nosotros "la Comisión" aportamos y el que solicitamos de todos nuestros vecinos que sin su concurso y colaboración sería imposible llevarlas a cabo.

Que nuestro Cristo de los Afligidos tenga por bien darnos a todos bienestar suficiente para seguir festejándolo con mayor alegría, este y muchos años más.

PAULINO FREIRE GESTOSO
Presidente de la Comisión de Fiestas



Ayuntamiento de Vigo

Alcaldía

Bouzas, nuestra villa marinera, que con gigantesco y tenaz esfuerzo se ha superado a sí misma, en lo social, en lo industrial y en lo económico en el transcurso del tiempo, es orgullo de todos los que se sienten vigueses. Villa que se ha hecho a sí misma y que precisa de la atención que un Ayuntamiento como el de Vigo a veces es insuficiente ante el dinamismo boucense.

Bouzas organiza y ofrece sus fiestas que en torno al Cristo de los Afligidos -su Cristo-, tan devotamente venerado, cuajan un sinnúmero de atracciones tradicionales y modernas que son orgullo de propios y regocijo de forasteros.

Los boucenses, y todos los vigueses, juntamente con los visitantes de otros lugares acudimos a las manifestaciones religiosas y a las profanas para pedir ayuda a nuestro Cristo y a distraemos de nuestras ocupaciones diarias en el ferial, en las verbenas y en la contemplación de sus famosísimos fuegos de artificio.

Como Alcalde quiero felicitar a todos los boucenses y a los demás vigueses; y a cuantos nos visiten desearles toda suerte de complacencias en ese dilatado y completo programa festivo de la querida Villa de Bouzas.

Vigo, Julio de 1.978

Joaquín García Picher.



Un año más la Villa marinera de Bouzas, celebra sus Fiestas Patronales en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, y es para mí una gran satisfacción poder dirigiros mi más afectuoso saludo, y ofrecerme una vez más, a toda esa industriosa y pescadora Villa de Bouzas.

Nadie mejor que nosotros, hombres de la mar, sabemos lo que significa el duro trabajo y esfuerzo diario en la lucha continua para lograr el sustento de vuestras familias, así como el engrandecimiento de este trozo de España, tan querida por todos nosotros.

Cuando el Santísimo Cristo salga por esas calles y plazas, me uniré a todos vosotros, rogándole prodigue su ayuda para que esa querida Villa, aumente su engrandecimiento, y nos conceda la paz, la unión y el trabajo tan necesarios y deseados por todos.

Un año más me ofrezco a todos vosotros, con la pretensión por mi parte de encontrárnos todos juntos, para con plena colaboración poder solventar todos vuestros problemas, los cuales hago míos propios.

Deseándoos en unión de vuestras familias, toda clase de felicidad en estas fiestas patronales, que ellas sean motivo de sana alegría, y que el futuro sea lo más esperanzador para esa comunidad tan trabajadora, noble y marinera.

LUIS LAGO LOPEZ

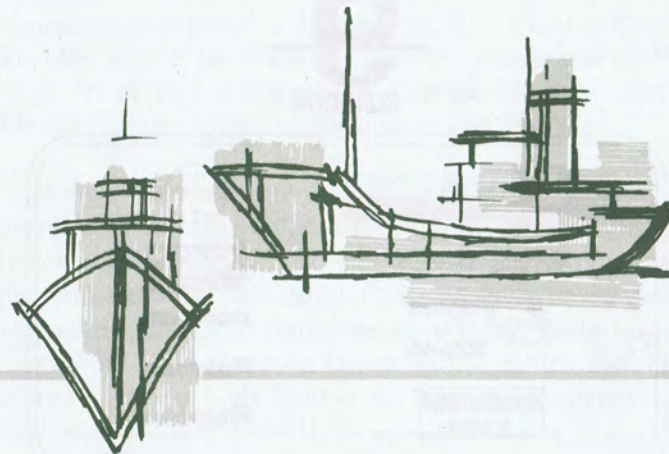
CAPITAN DE NAVIO

COMANDANTE MILITAR DE MARINA

EFFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva Pérez

Al servicio de la Industria Pesquera



C/. Alfolies n.º 11-13

Teléfonos 23 66 38 - 23 25 50

BOUZAS - VIGO



ardora, s.a.

Tomás A. Alonso 194,

Telefono: 297188

Distribuidor para la provincia de Pontevedra de:



Otras distribuciones:

ACEITES TOTAL

Grupos electrógenos.

Recambios, postventa, servicio técnico, etc.

Elogio y defensa de

Un CRUCERO MALAVENTURADO

D. Jesús Gómez Sobrino, director del archivo diocesano de Tuy, dice que nuestro crucero popularmente conocido por "Pé do Cristo", es indudablemente ofrenda de un devoto. Así fue como efectivamente lo levantó, para dominio popular y adoración pública, un ignoto fiel en el lugar crucial de los caminos que desde la villa matriz que era cabeza de Ayuntamiento, conducían a sus feligresías anexionadas de Alcabre, San Payo y Coya. Corroboran este aserto los otros 2 cruceros que conserva Bouzas, una donación de la familia de los Carramales y el otro dádiva de Antonio Louro, un muradano casado en Bouzas.

En un libro consistorial que se conserva de la Justicia y Regimiento de Bouzas en acta fechada el 14 de noviembre de 1607 dice textualmente: "La calle que va de la fuente para el crucero que está en la entrada de ella". La cita escrita es precisa. La villa en sus tiempos antiguos no tuvo más fuente que la que hoy existe aún en la plaza de Diego Santos, única asimismo que reseña el Diccionario de Madoz, de 1846. Estaba próxima y en línea recta al crucero que efectivamente radicaba a la entrada de Bouzas por tratarse de una cruz de término.

Este crucero como recuerdan todos los boucenses treintañales estaba sobre unas gradas de piedra, totalmente aislado de toda propiedad particular, al final de la calle de Herreros. En 1948 al hacerse la ampliación del camino de Alcabre para trazar la hoy avenida Atlántida los obreros del ensanche para dar paso viario al tránsito rodado adosaron la base del fuste del crucero centenario a la línea oblicua del muro exterior de la finca de "La Peregrina", comprada en 6 de marzo de 1893 por don Manuel Verde, vecino de la Guardia, cuando ya el crucero llevaba allí emplazado 286 años.

En la segunda quincena de diciembre de 1976 la familia propietaria de la finca aludida mandó obreros que arrancaron el crucero y el fuste de su emplazamiento, llevándolo hacia ignorado paradero. Ante el clamor popular 4 meses después se formó una comisión de 5 boucenses, con sede en el Liceo Marítimo que empezó una labor de rescate, empezando a actuar el 10 de octubre de 1977.

Su primera providencia fue la recogida de adhesiones que englobó 11 pliegos de papel de barba llenos de apretadas firmas de boucenses mayores de 30 años que reseñaron al pie el número de su respectivo D.N.I. A esta multitudinaria aprobación, rara en un pueblo tan frío como Bouzas, se sumó un extenso telegrama cursado el 4 de mayo con 47 firmas de la colonia de Bouzas en Cádiz.

Las gestiones preliminares cerca de la familia detentadora del crucero no dieron resultado en vista de lo cual la comisión delegada efectuó contactos personal y escrito ante el Excmo. Ayuntamiento de Vigo que tampoco tuvo éxito por incomparecencia reiterada de la otra parte en litigio. El argumento municipal se fundaba en ser heredero de los bienes consistoriales de Bouzas por anexión en 1904 del Ayuntamiento de la villa a la ciudad. Fracasado todo intento amigable el asunto pasó a manos del juzgado número 2 ciudadano.

Vista la demora que está sufriendo la restitución del crucero, con fecha 10 de junio próximo pasado la comisión pensó reforzar su esfuerzo de recobro, y con abundante prueba testimonial que el crucero pertenece legítimamente a Bouzas, cursó sendas instancias a las Autoridades siguientes: Sr. Ministro de Cultura, Sr. Presidente de la Xunta de Galicia, Sr. Obispo de Tuy-Vigo y Sr. Gobernador Civil de la provincia.

Así en líneas generales está en litigio del crucero cuando llegamos al tercer domingo de julio en que los boucenses se aprestan a solemnizar a ese otro Cristo señero, imagen exacta de la cruz de piedra centenaria y malaventurada.

B. V.

Compañía Española de Pinturas "INTERNATIONAL", S. A.

Pl. Alféreces Provisionales, 2 - 2º

BILBAO (1)



International Marine Coatings

Delegación en Vigo

MIGUEL Y JOSE LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ

Avda. Orillamar 299-301

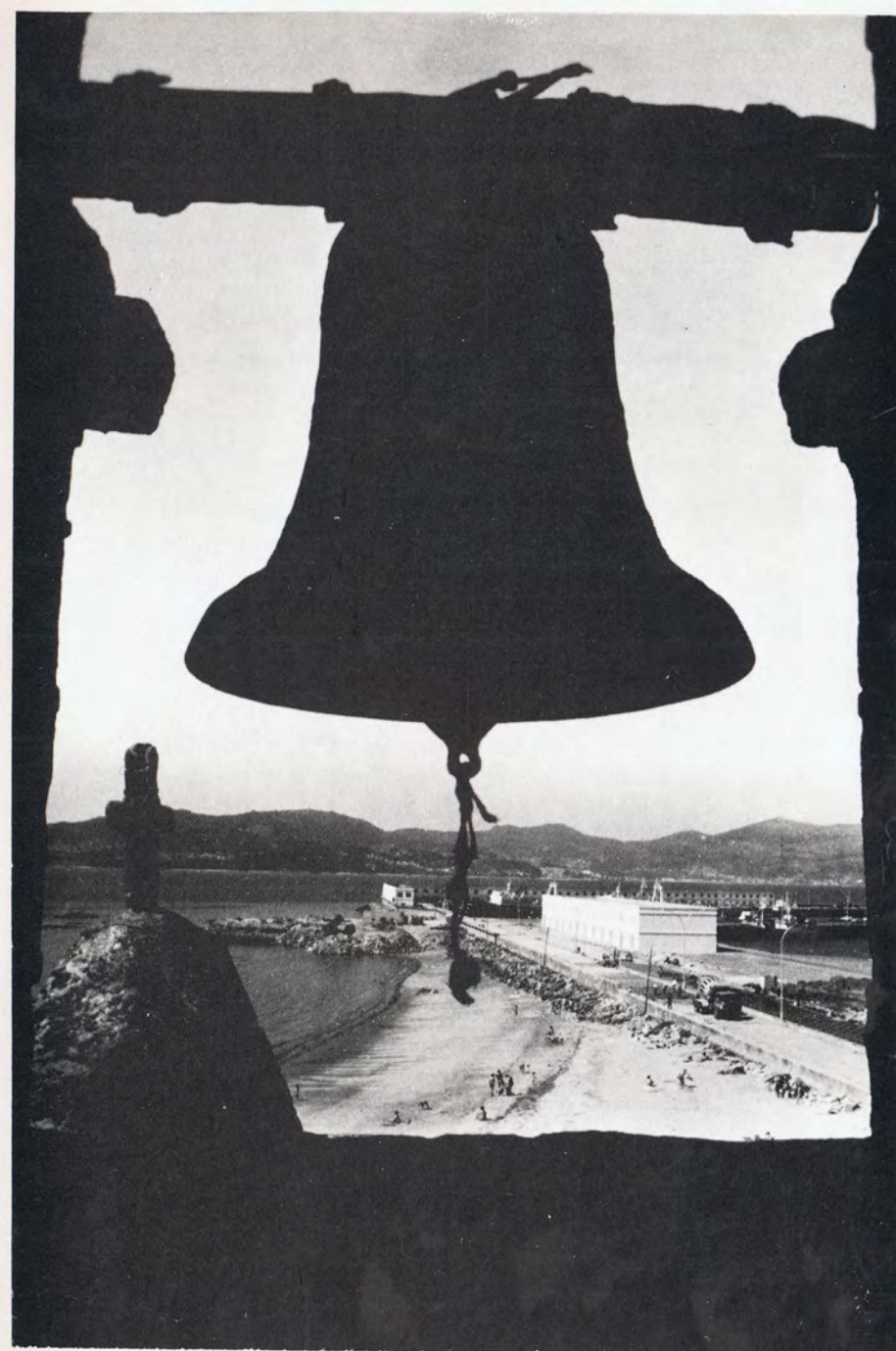
Telf. 29 07 12

BOUZAS



Imagen Santo Cristo.

Archivo Baltasar Veiga



Vista desde el Campanario

Archivo Baltasar Veiga



Tener su dinero a la vista y con más interés.

Esta es la ventaja de abrir a su nombre una Cuenta de Ahorro.

La Cuenta de Ahorro es el depósito a la vista de mejor retribución.

Usted puede disponer de sus fondos en cualquier momento, como en la cuenta corriente, pero cobrando intereses más altos. Además, presentando la libreta, puede disponer de sus fondos en plaza distinta a aquella donde tiene domiciliada la libreta.

El Hispano se ocupa de llevarle la contabilidad y los apuntes de su libreta, bajo la supervisión de usted.



BANCO HISPANO AMERICANO

Fiestas y Pescadores

Bouzas, como la generalidad de los pueblos ribereños, nació y vivió siempre del mar. El líquido elemento fue inicialmente su principal sustento y los hijos de Bouzas por inclinación natural se han sentido atraídos o empujados a la dura profesión marinera.

Posteriormente, en épocas de mayor esplendor cuando la industria de la pesca fue modernizándose, siguió siendo el elemento primordial y Bouzas llega a mediados del presente siglo convertida en una gran familia marinera en la que todos sus hijos estamos intimamente ligados a esta bíblica profesión. Resulta pues que la villa debe cuanto es al mar y el marinero fue factor fundamental que contribuyó decisivamente a la brillantez y prestigio de nuestras tradicionales fiestas mezclando su entusiasmo y fervor en honrar al Santo Cristo de los Afligidos.

Fiel testimonio de la viva fe de nuestros marineros al Buen Jesús fueron aquellos edificantes gestos que con frecuencia brindaban públicamente como eran los conmovedores desfiles de tripulaciones completas de los pesqueros para besar el pie de la bendita imagen en homenaje de agradecimiento por su intercesión en momentos de peligro y zozobra. Otra prueba excelsa de su gran fe y amor al Cristo de los Afligidos eran las fervorosas comuniones a templo completo en víspera de su tradicional fiesta. Detalle fehaciente y tangible eran asimismo las ofrendas de por vida a ser portadores del paso del Santo Cristo mientras sus fuerzas lo permitieran.

La primitiva y ancestral profesión marinera fue providencialmente predestinada a desempeñar misiones trascendentales en la humanidad cristiana, y los Apóstoles los privilegiados pioneros

confecciones
ariel

Prendas confeccionadas para

SEÑORA
CABALLERO
y NIÑO



C/. Paulino Freire, 11
Teléfono 23 22 63

Vigo

TALLERES MECANICOS RUIZ



MECANICA EN GENERAL

Alameda Suárez Llanos, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62
BOUZAS - VIGO

encargados de propagar la fe de Cristo: aquellos humildes pescadores, iluminados por el Espíritu Santo y elegidos para difundir la santa doctrina, gloriosa distinción de la que la clase marítima puede alardear con santo orgullo.

Hogaño la marinería fue llamada a representar un papel más prosaico en el devenir de la humanidad y su trabajo viene resolviendo la deficiencia general de proteínas, elemento indispensable en la ración alimenticia. Su bizarra aventura a través de los horizontes azules brinda acuciantes soluciones al género humano decidiendo problemas de alimentación y es tradicional la confianza que en Dios tienen las gentes del mar para que después de su singladura terrena puedan arribar felizmente a más alto destino.

Con el obligado agradecimiento a esa sufrida clase pescadora y por sus grandes servicios que a todos nos beneficia, pero muy especialmente a nuestros marineros hijos de Bouzas de todos los tiempos merced a cuya pericia y laboriosidad se debe en gran medida el desarrollo que adquirió nuestra villa y por ende el esplendor de sus fiestas, quiero brindarles en esta efemérides un fervoroso y emotivo recuerdo.

Emilio Mera González

MERCERIA

GESTOSO

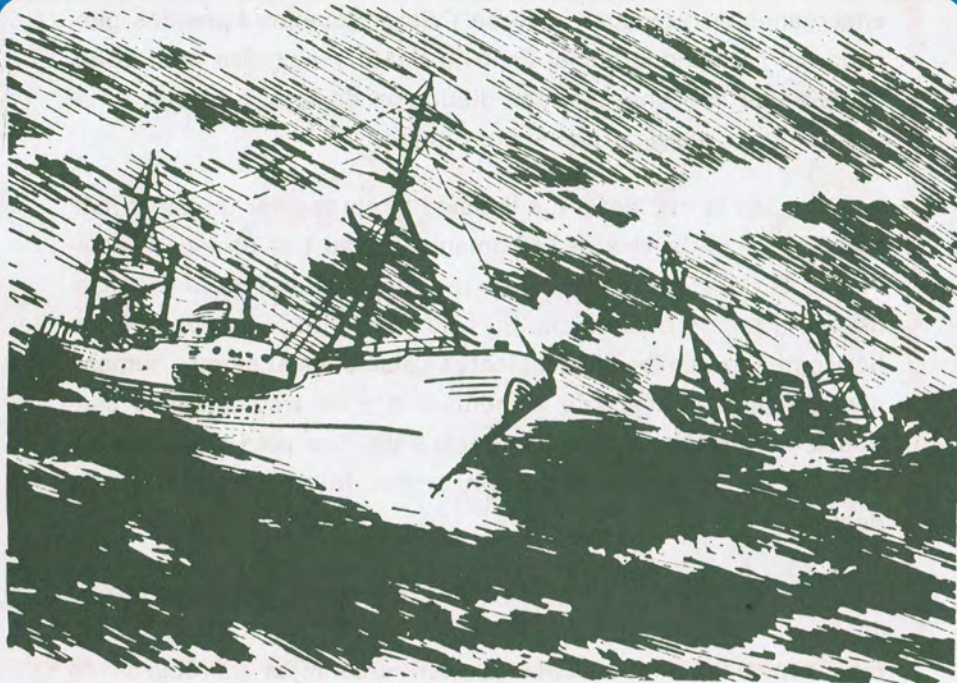
LENCERIA Y CORSETERIA

Lanas "Phildar" y "Torredemer"

ALFREDO BRAÑA, 13

BOUZAS

Teléfono: 23 33 23



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

FUNDADA EN EL AÑO 1.895 INSCRITA EN EL REGISTRO DE LA DIRECCION GENERAL DE SEGUROS Y AHORRO

RIESGOS QUE CUBRE :

**NAVEGACION PESQUERA
APARATOS RADIO-ELECTRICOS
APAREJOS
DESEMBOLSOS
EQUIPAJES DE TRIPULACIONES**

Avda. García Barbón, 12-1.º Telf. 21 14 82

VIGO

TELEGRAMAS: **MUTUMAR**

TELEX 83128 MUTU

ARMADA S.A.

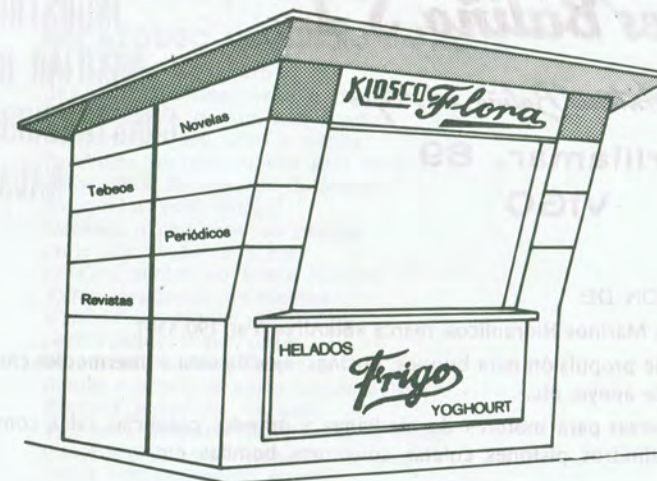
ASTILLEROS-VARADEROS

REPARACION Y CONSERVACION
DE BUQUES

Avda. Orillamar, 14

Telf. 29 13 00 (3 líneas)

VIGO



VENTURA FERNANDEZ

Alameda de Bouzas **VIGO**

FERRETERIA B. FERNANDEZ, S. A.

(FERSA)

Electrodomésticos de las mejores marcas

**Cocinas-Frigoríficos-Lavadoras-Lavavajillas-Estufas-Motobombas
Material eléctrico - Artículos para campo y playa - Infinidad de
Artículos de regalo - Ferrería en general**

Avda. Atlántida, 23 - Telfs. 23 47 38 - 29 06 24
Sucursal: Corujo - Telf. 49 02 90

BOUZAS - VIGO

Talleres Baliño, S.L.

Juan Antonio Baliño e Hijos

Orillamar, 89
VIGO

INDUSTRIA
AUXILIAR DE
CONSTRUCCION
NAVAL

CONSTRUCCION DE:

- Inversores Marinos Hidráulicos, marca «BikAIN» (Pat. 190.330)
- Equipos de propulsión para buques, bocinas, ejes de cola e intermedios chumaceras de apoyo, etc.
- Piezas diversas para motores de medianas y grandes potencias tales como camisas, cilindros, pistones, culatas, colectores, bombas, etc.

Direcciones: Apartado, 1057 - Telf. 23 15 06 - Telegr.: »TABALIÑO«

Talleres y Oficinas: Avda. de Orillamar, 89 - VIGO

En lembranza de aqueles que se
durmiron na esperanza dun anceiado
amañecer pra a sua terra.
Na nosa lembranza sempre serán
eles mariñeiros azules dun mar que
morre silandeiramente.

CONSUELO COMESAÑA CALVO

L I M I A R

Onte foron outros tempos
e percorrían o mar vellas grorias.
Hoxe silandeiro, morto
coma aqueles que deixaron a sua vida nel.
Mais non, ¡escoitade!
Eles non morreron, dormen
e de cando en cando as ruas
ao acougo da noite enchense
das suas voces, e de mar.
No pelerinaxe eterno, condenados
espreitan a sua valdía loita.
¡Qué soios están!
Aterra esquecéunos, e a suas xentes
non son deles. Languidecen, morren.
Ninguén sinte o mar
¡Qué non desperten!
¡Qué non sepan!
Pero eles voltan cada noite.
Dende os ocos valdíos dos seus ollos
espréitannos.
¡Qué non sepan!
¡Qué durman eternamente!
Que non sepan que foi do mar.

NO ACOUGO SILANDEIRO DA NOITE...

No acougo silandeiro
das ruas perennemente mortas,
coma espírito da lua sen fondo
desperta do seu seno a néboa
fundindo no seu manto gris imaxes
treboentas de agoiros funestos.
Evencidas polo tempo
durmen o seu sono as pedras
onde nin siqueira o mar
déixase sentir no fondo mouro.
Vanse erguendo os mortos
e camiñan, xiróns de fume
percorrendo como onte,
as portas valdías, desertas
dende o cruceiro vello hastra a irexa.
Eternos peleríños do azul
Vos non despertedes, dormir sempre
que ninguén sepa que foi do mar
coma vos esquecido e soio,
pendurado na lembranza dos vivos.
Vos non os ergades, que ninguén sepa
que os vosos osos repousan
nunha terra que enferma
ao acougo das vosas grorias primeira:

APOYO A LA TRADICION

En este libro-programa que es patrimonio de todos entendemos que no deben ser solo Autoridades y nombres importantes que sepan decir las cosas los que deben figurar. Conviene también en estos textos pulsar la opinión del pueblo llano, y a ello tienden estos renglones movidos por el entrañable cariño a Bouzas y a sus fiestas tradicionales.

Hay quien piensa, por desgracia, que en este mundo enfebrecido de hoy sería preferible dejar pasar los trabajos que dan los festejos y seguir la línea indiferente que impone la vida actual. Más ello sería inadmisibles en un pueblo con culto a la tradición como Bouzas que al favor de estas fiestas adquirió tanto prestigio como le dio la fama de enseñar a pescar a España entera. Nuestros incomparables fuegos de la noche cristeña son el asombro placentero de cuantos romeros nos visitan. No; las celebraciones del Santo Cristo de los Afligidos no deben desaparecer mientras haya cada anualidad un grupo de bouzenses voluntariosos que carguen con tan grato y al al mismo tiempo difícil cometido.

Ahora bien: para que la tradición prosiga, para que las fiestas no decaigan es necesaria la colaboración de todos. Si pensamos que cada año es laborioso llegar al logro total del esplendor festero por los precios disparados que adquieren los capítulos musicales, de la pólvora y el largo etcétera que componen los festejos, se impone una mayor prestación económica y un más árduo esfuerzo de los comisionados de turno para que las celebraciones del Buen Jesús no mueran por desidia y abandono. Es un esfuerzo que nos pide nuestro Cristo, quizá para poner a prueba su fe en El.

De momento, felizmente, las fiestas van a tener este año su continuación. Los días de regocijo y esparcimiento vendrán una vez más para alegrar el ánimo en este tercer domingo de julio, y no hay más que desear que nuestros romeros disfruten de unas fechas felices y de alegría haciendo un alto en el cotidiano quehacer.

Constante Rodríguez Carrera



FRANCISCO R. RODRIGUEZ
LICENCIADO EN DERECHO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
CONSIGNATARIO DE BUQUES

- * Primera Gestoria especializada en toda clase de tramitaciones de *INTERES MARITIMO - PESQUERO*: Inscripciones y Despacho de toda clase de embarcaciones; Titulaciones (*profesionales, deportivas*); Certificados; Trámites del Crédito Social - Pesquero y naval.

Cánovas del Castillo, 22
Oficina 5 (Edificio Durán)
Telf. 21 10 89

VIGO



**CONSERVACION
DE BUQUES**

Jose S. Martinez Rouco

Picado y Pintado de Buques con equipo de aire comprimido
Limpieza de Tanques y Motores

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA DE ALTA PRESION, ETC.

Santo Cristo, 8

Telf.

Particular 29 70 68

Oficina 29 50 49

Bouzas - VIGO

LA JONENSE

Marca Registrada

FABRICACION MECANICA
DE HILOS Y REDES PARA
LA PESCA, CON FIBRAS
NATURALES Y SINTETICAS

ESPECIALIDAD EN APARE-
JOS DE PESCA DE TODOS
LOS TIPOS
TRENZAS CORDELERIA

ENPECIALIDAD EN APARE-
JOS MONTADOS PARA
MOTO-PESQUEROS CON-
GELADORES Y MARISQUE-
ROS

Leofil

Leomar

Leoplen

LOS HILOS SINTETICOS
PARA REDES Y CORDELE-
RIA, CON LA GARANTIA
DE

León Marco

Villajoyosa

(ESPAÑA)

APARTADO N.º 10

TELEFS.: 89 04 58 - 89 04 62

TELEGRAMAS: «LEONMARCO»

El Rápido de Bouzas

sigue sonando



Al dirigirme una vez más, accediendo gustoso a la amable invitación del Presidente de la Comisión de Fiestas del Stmo. Cristo de los Aflicidos, a los socios y simpatizantes de nuestro Club, desde el auténtico portavoz de las inquietudes de nuestra Parroquia que es el Libro-Programa anual de fiestas, siento el temor de resultaros monótono hablando de las virtudes y triunfos

del Club (que algunos hay) o de las penurias económicas que todos conocéis.

Por ello este año, me gustaría hablaros de un tema que ha preocupado mucho a la Junta Directiva y que ha sido un poco el que ha marcado su línea de actuación en los últimos años.

El Club, como creo le ha ocurrido a otros estamentos de Bouzas, ha atravesado una difícil conyuntura, coincidente con su descenso de 3.ª División. Los juveniles no salían y el equipo de aficionados, quizá por ello, no sonaba. Se había dejado de ser puntero y era necesario devolver el Rápido a los lugares que por tradición le correspondían.

Se utilizó con ese fin gente hecha, jugadores con oficio que poco a poco fueron llevando el Club a los primeros lugares. Comenzaron a sonar entonces las voces de los que juzgan con escaso conocimiento de causa y así leímos hasta la saciedad que el Rápido de Bouzas era un equipo de viejos.



No nos preocupa en absoluto porque sabíamos, los detractores quizá no, que se estaba trabajando con gente joven, con niños de 11 y 12 años que, en su momento darían su fruto.



Así hoy podemos decir con orgullo que contamos con equipos infantiles que ocupan lugares altos en las clasificaciones de las competiciones oficiales y uno de ellos el Infantil "A" muy cerca en este momento de proclamarse Campeón de Vigo. Que ya hay jugadores juveniles jugando asiduamente en el equipo de aficionados, que este año se han traspasado al Real Club Celta dos jugadores que ya han probado su clase en el Gran Peña y Turista como cedidos y que el equipo de aficionados ocupa lugares preponderantes.

De ahí el encabezamiento de este comentario. Sin el menor ánimo de presunción, pero con el más legítimo orgullo hoy os decimos a cuantos, por estar lejos de nosotros o por vuestras ocupaciones personales, no estais al tanto de las actividades del Club, que el Rápido de Bouzas sigue sonando y seguirá mientras todos vosotros, socios y simpatizantes nos sigais favoreciendo con vuestro apoyo, amigos todos a quienes hoy desde aquí saludo con el mayor afecto y deseo una feliz celebración de

nuestras Fiestas, en nombre propio y de cuantos colaboran conmigo en la faena de prestigiar el nombre del Club Rápido, que no es otra que prestigiar el de nuestro querido Bouzas.



EL PRESIDENTE,

Baltasar Pujales Estévez

ADRIAN LASPIUR



FABRICA ARTICULOS de FERRETERIA NAVAL y GENERAL



Apartado, 102 :: Telegramas: ADRISPUR :: Teléfono 71 12 27

IBARRECRUZ, 8 :: **EIBAR**



Industria frigorífica
Congelación
Conservación

Auxiliar Conservera S. A.

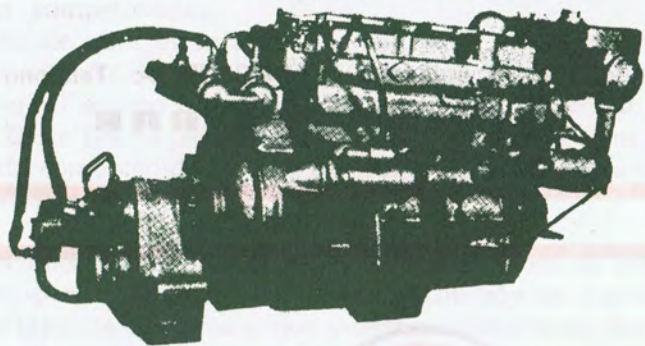
Miembro del "Grupo exportador Aucosa, Orbe y Gándara y Haz"

Factoría y Oficinas: Avda. Orillamar, 6 - Teléfonos: 23 25 54 y 29 18 59 - Telegramas "Soaco" - VIGO
TELEX 83084 - 50 AC E

MOTORES
MARINOS

PERKINS

PROPULSORES Y AUXILIARES DE 20 A 180 C. V.
GRUPOS ALTERNADORES DE 16 A 180 K. V. A.



EVINRUDE MOTORES DENTRO
Y FUERA BORDA

DISTRIBUIDOR

Gonzalococa
EDUARDO GONZALEZ ALONSO y Cia., S. A.

VIGO - LA CORUÑA - LUGO - ORENSE

Boucenses Ilustres

D. ALVARO CORREA



Los Correas fue un apellido que estuvo de moda el pasado año con motivo de la herencia de 6.000 millones de dólares que dejó en tierras del Brasil, Uruguay y Argentina, un Domingo Faustino Correa. Con este motivo llegaron ante nuestra mesa de trabajo una vientena de personas apellidados Correa de Bouzas y del extrarradio presuntos herederos de dicho tesoro y tratando de saber si el Correa fallecido en América en 1.873 había nacido en la Villa. Entre las 28 personas nacidas en Bouzas apellidadas Correa en el lapso de 1782 a 1830 no figura el legendario Domingo Faustino. Pero el asunto nos da pie para hablar del más linajudo Correa boucense de que hay noticia en los tiempos antiguos.

En la época que el investigador tudense Fernández Valdés cita a los primitivos Correas radicados en la capital de la diócesis, una rama de este apellido vivía en Bouzas. En los años 1428 al 1466 residía en Tuy don Gómez Correa que antes de ser canónigo de la catedral tuvo una hija que matrimonió con don Juan Culler Correa y fruto de este casamiento fue María Yáñez Correa que se casó con don Alvaro Tan Correa. Con éste último personaje puede tener relación don Alvaro Correa que aparece ya en Bouzas en el siglo XVI. Los Tan fueron antiguos escribanos radicados en la villa boucense.

Avala esta relación de los Correas de Tuy con los de Bouzas la misión que éste, don Alvaro Correa, representaba en la villa marinera como intermediario que cobraba los "censos del Ressio", que eran 230 reales al

año, que la Justicia y Regimiento de Bouzas pagaba al obispado, su señor temporal. En 1601 el tributo de estos censos llevaba 11 años de atrasos —desde 1589— según acta municipal de 13 de noviembre de la primera anualidad mencionada que dice textualmente: “La Justicia y Regimiento dió libranza para que Antonio Fernández y Juan Tan Lameiro (fieles del municipio) paguen a don Alvaro Correa”.

Bouzas en esas fechas estaba construyendo a sus expensas la iglesia parroquial destruída hacía 12 años por las tropas de Francis Drake, motivo principal de tales atrasos tributarios. Ni con tan sagrado motivo el cabildo de Tuy aflojaba su garra pecuniaria. Una constancia consistorial dice que don Alvaro Correa prestó a la villa 2.500 reales que en acta de 28 de diciembre de 1599 aparecen reintegrándose 2.239, quedando pendientes 332 de principal e intereses. Fue probablemente este préstamo de don Alvaro el que le adjudicó derecho a poner su piedra de armas a la espalda de la capilla lateral izquierda que daba antiguamente a la iglesia forma de cruz latina. Es posible que el cuartel enterizo que figura a la izquierda del escudo, los Peña, pertenezca a su consorte.

Una constancia municipal de 30 de diciembre de 1604 nos da otra muestra del carácter generoso de don Alvaro que prestó a la Justicia y Regimiento, 20 ducados para transporte de los 3 mozos boucenses que aquel año les tocó servir en la Real Armada.

D. Alvaro Correa, capitán de la villa de Bouzas era familiar del Santo Oficio y contaba 50 años en 1589. Fue uno de los 5 testigos boucenses que depusieron en la testificación de los destrozos ocasionados por Drake, según los papeles de la Inquisición en Galicia, legajo número 2, del archivo de Simancas. Sobre el altar del Rosario (hoy del Santo Cristo) en cuyo muro exterior campea la heráldica de los Correas, fundó don Alvaro una misa semanal, foro litúrgico que abonaron hasta 1792 las familias de los Oya y Gándaras boucenses, según nota del libro de apeos aún existente en el archivo parroquial de Bouzas.

D. Alvaro debió fallecer en 1608, a los 69 años, pues en acta consistorial de 23 de abril de 1609 aparecen unos nuevos cobradores de las rentas obis-

pales del Ressio: son Pedro Fernández y Diego Troncoso de Godoy que aquel año sustituyen a don Alvaro Correa.

La rama familiar de los Correa tuvo continuidad en varios descendientes boucenses que reseñan los libros parroquiales: don Gregorio Correa Villaroel, abad de Santa María de Ardán, en 1693; fray Félix Correa Vacelar, prior de Santa María de Vilela del real convento de Samos, en 1706; doña Elvira Correa, que fundó en Bouzas oferta litúrgica de 6 ducados sobre réditos de 200 encima de bienes radicados en la Tahona de Arriba, foro que fue pagado hasta 1763, y doña Mayor Correa Vacelar, viuda de don Pedro Nuñez de Salamanca, que también fundó ofrenda de 33 misas rezadas de aniversario con 8 sacerdotes y que fue abonada hasta 1843. Los Correas es apellido que ha llegado al Bouzas de nuestros días con rama directa de 7 generaciones conocidas, con toda probabilidad descendientes del antiguo capitán y familiar del Santo Oficio nacido en 1539.

En el muro norte de la iglesia parroquial abre sus alas el águila negra, imperial, de los Correas, mostrando en el pecho las correhuelas heráldicas entrelazadas que guardan relación con un significado mítico o real: sitiado en un castillo un miembro de esta familia, llegaron él y sus vasallos a comer las correas de que pendían sus armas, resblandecidas en agua, antes que entregarse cuando el hambre los consumía.

BALTASAR VEIGA

Anunciarse en el
LIBRO PROGRAMA
es colaborar

las ventajas de un gran banco.

Vd. ya las conoce.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas por el país y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales con el extranjero a través de un departamento exclusivamente especializado en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.

Estas y muchas más son las ventajas de un gran banco.

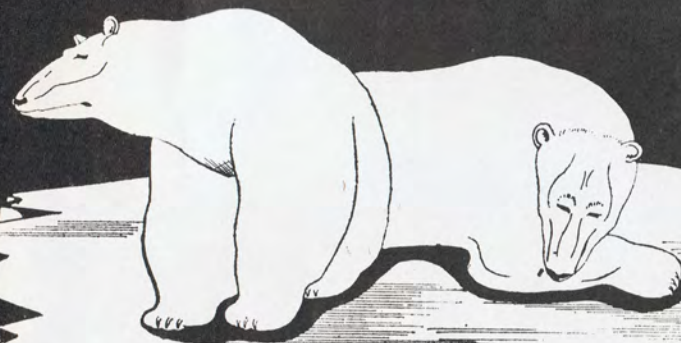
Las ventajas de Banco Central.



BANCO CENTRAL

su banco amigo

Autorizado por el Banco de España con el n.º 9797/3



FRIGORIFICOS DE VIGO, S.A.

Capital Social: 70.035.000 pesetas

FACTORIAS FRIGORIFICAS DEL PUERTO PESQUERO DE VIGO
BERBES ORILLAMAR DOUZAS

HIELO. Producción anual: 160.000 toneladas.
 CÁMARAS FRIGORIFICAS a -28° C.: 38.000 metros cúbicos.
 PREPARACION DE PESCADOS Y PRODUCTOS CONGELADOS. Salas de manipulación con 1.500 m² de superficie.
 CONGELACION RAPIDA EN TUNELES Y TANQUES DE INMERSION a -45° C. Capacidad: 100 toneladas en 24 horas
 IMPORTACION Y EXPORTACION DE PRODUCTOS CONGELADOS.
 BUQUES PESQUEROS DE ALTURA.

DOUZAS
Factoría: 23-34-50

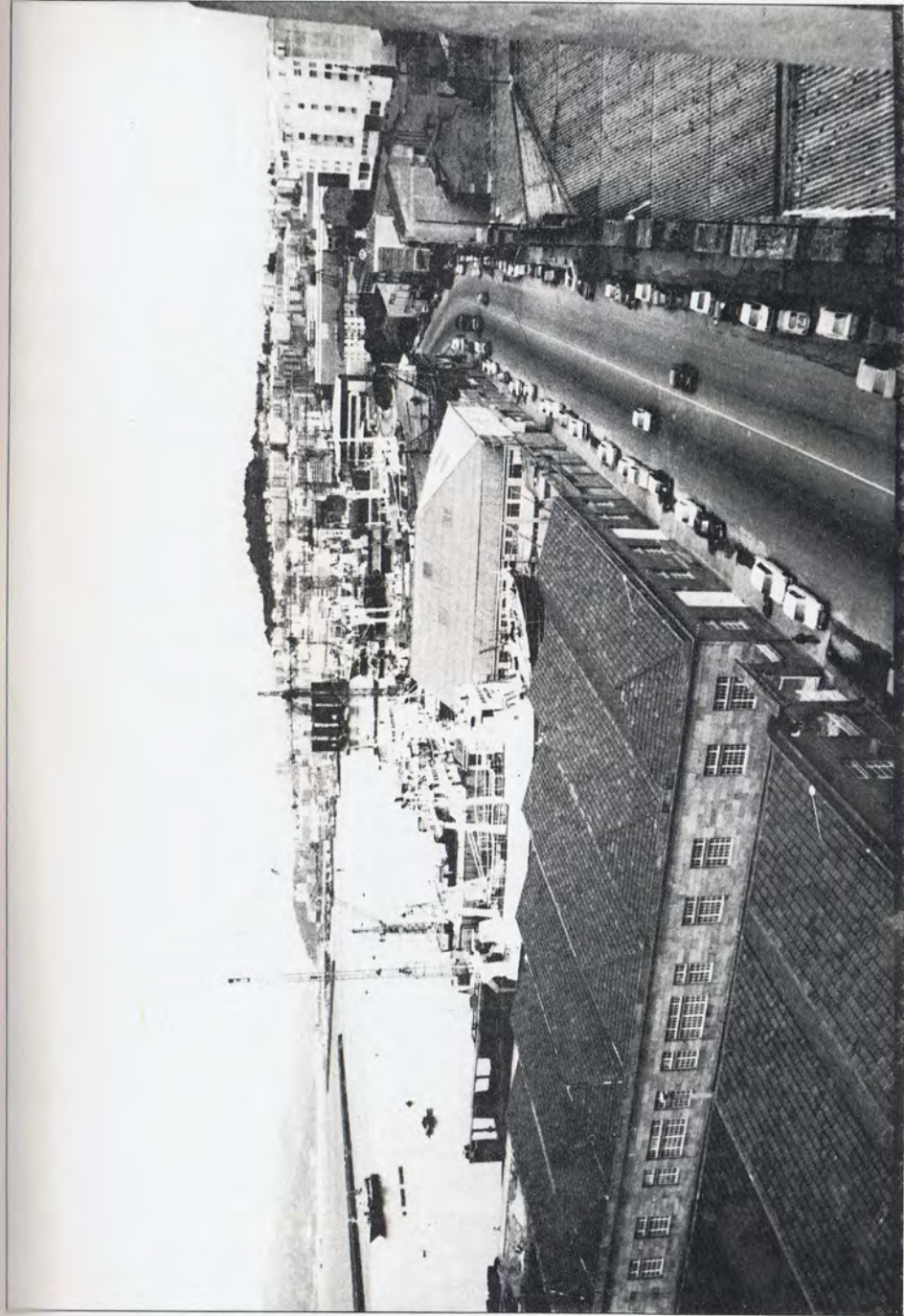
BERBES
Factoría: 23-23-08
Cámaras: 23-23-09
Pesca: 23-29-41

ORILLAMAR
Oficinas: 23-23-00*
Factoría: 23-15-05*



Vista Alameda S. Llanos

Archivo Baltasar Veiga



Aspecto de la Avda. de Orillamar

Archivo Baltasar Veiga

PANADERIA LA UNION

Le ofrece la mas esmerada calidad y servicio en pan fino y bolleria, como siempre es habitual en esta firma, realizado con las nuevas instalaciones de la prestigiosa casa GASHOR

Covadonga , 14
Telf. 23 14 80
VIGO - BOUZAS

Un Ventanal al Mar

Próxima a celebrarse la ya tradicional Fiesta en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, aprovecho la conyuntura que me ofrece el Libro-Programa, para dirigirme a todos vosotros en esta mi primera singladura como Presidente del Liceo Marítimo; lo hago a través de estas líneas para expresaros mis mejores deseos de felicidad y prosperidad.

Durante estas fechas, Bouzas hace un alto en el intenso discurrir laboral de cada día, para a la par que distenderse en horas del ocio y sano esparcimiento, acoger y recibir con su impar hospitalidad y sencilla hidalguía a los forasteros que a ella se acercan atraídos por la fama de sus festejos y para celebrar el retorno de sus hijos, que, tras casi míticas singladuras, regresan por horas al hogar, para el beso, la oración y el reposo de su humana fatiga.

En este recibimiento es pieza muy importante el Liceo Marítimo, dispuesto siempre a colaborar en todo lo que signifique engrandecimiento de nuestra histórica y noble Villa que se resiste a morir.

Hoy el Liceo Marítimo de Bouzas posee un edificio modélico en su género, que alberga a una juventud sana y vigorosa, que emula a sus antepasados surcando con sus deportivas naves los mares peninsulares y del extranjero. Nuestros remeros son requeridos y premiados constantemente al alcanzar puestos primigenios en el palmarés nacional. Y lo mismo sucede con los balandristas, cuyas velas son como gaviotas al viento, que proclaman a nuestro Liceo como Club de primera magnitud.

En este aspecto se ha hecho mucho, pero aún queda mucho por hacer, por ello este modesto servidor de ustedes, como timonel de esta preciosa nave, pide la ayuda necesaria para que nuestro Liceo pueda ampliar sus instalaciones.

Hoy, los que como yo, pasamos de los cincuenta años, nos quejamos de los vicios de esta juventud. Señores, les invito a que hagamos un giro de 180 grados sobre nosotros mismos para apreciar en que parte contribuimos nosotros a que nuestros hijos y nietos vivan deportivamente sanos.

Y para los mayores, para los hombres de Bouzas, el Liceo les ofrece, para mitigar sus nostalgias además, una hermosa ventana al mar.

Pidamos a nuestro Cristo que nos de fuerzas y nos ilumine para que su protección pueda ser decisiva en nuestro futuro.

Con todo el corazón lo deseo.
Antonio Carrera Román
Presidente del Liceo Marítimo

PIC - LEM

BAZAR - DROGUERIA - PERFUMERIA
JUGUETERIA Y ARTICULOS DE REGALO

Tomás A. Alonso, 312
Apartado 2008 - Teléfono 29 29 58

BOUZAS VIGO



PANADERIA
DAMASO

Saluda a su distinguida clientela

Tomás A. Alonso, 345 - Teléf. 23 17 25
VIGO - BOUZAS



Mosfer

ELECTRICIDAD

- Instalaciones comerciales y Reformas
- Instalaciones industriales
- Reparaciones T.V. Radio y Estereofonía
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en general
- Taller electromecánico

Alfredo Brañas, 5-Tel. 23 28 59

VIGO - BOUZAS

Salutación y Agradecimiento

Parece obligada nuestra improvisada salutación en este libro-programa dada la conyuntura de presidir este año honrosa aunque indebidamente la cofradía religiosa de San Pedro Pescador. Tras la ausencia del portaestandarte cofradiero, el llorado Ramón González, nuestra cruz de guía sampedrino no iba a quedar en el camino y alguien tenía que recogerla. Tendreis que perdonar, amables lectores de Bouzas las comprensibles omisiones de conceptos ausentes de florituras literarias por mi condición de modesto componente del gremio de la mar.

Más sería ingrato pecando de desagradecido sinó reconociera las facilidades que hemos encontrado a cuantos camaradas acudimos en demanda de ayuda, yo y mi insustituible patrón mayor, Fernando Márquez, sempiterno acrecentador de los caudales cofradiales siempre en aras de ofrecer cada año mejor unos festejos a tono con su ya añeja historia. Tanto los camaradas residentes como los ausentes han respondido bien a nuestra llamada pecuniaria. Sean mis primeras palabras escritas dar las más rendidas gracias a cuantos nos han ayudado en la medida de sus fuerzas, parabienes que extendemos a las Autoridades visitadas donde hemos encontrado afecto, comprensión y apoyo.

Un fraternal saludo de bienvenida a cuantos romeros nos visiten y un ferviente deseo de que disfruten de nuestras fiestas bien y alegremente.

BUENO BASTOS FERNANDEZ

Presidente de la Cofradía de San Pedro

BOUZAS RECONOCIDA

Nosotros somos cotidianos pulsadores del general sentir de este pueblo de Bouzas con relación al montaje y trayectoria de sus fiestas tradicionales en honor del Buen Jesús de los Afligidos y de San Pedro Pescador y no podemos menos de reconocer la gran labor de los encargados de ponerlas a punto, su incansable brega, su entrega total y sin reservas para que las fiestas resulten esplendorosas superando festividades a medida que los años transcurren a pesar que todos los caminos están trillados y que es difícil establecer novedades en este sentido. Bouzas sabe bien de la labor callada y perseverante de los comisionados festeros con pérdida con sus mejores horas de asueto para dedicarlas al mayor esplendor de unas fiestas ya famosas en Galicia y todo ello gracias al fervor hacia el Santo Cristo y al creciente dinamismo de los cuadros rectores de las dos cofradías.

En verdad maravilla el entusiasmo desplegado por esta comisión de festejos boucense, su labor de conjunto y afán de superación. Aún pecando de reiterativo tenemos el deber de agradecerle su esfuerzo para repetirles que Bouzas le está sumamente reconocida por sus denodados bríos para honrar al Buen Jesús y a San Pedro Pescador, dejando a otras plumas más autorizadas que escriban sobre la diversa gama que ofrecen los temas festeros.

Así pues: en nombre de todos ¡ánimo! y profundo reconocimiento de vuestra labor.

A. PARDO



electromecánica CERDEIRA

REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

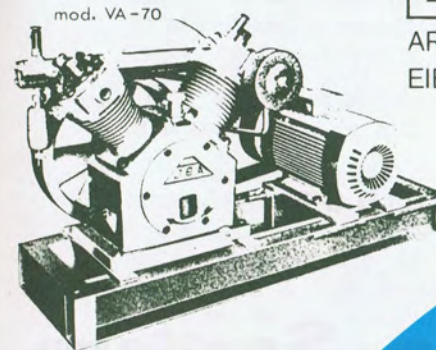
CENTRAL Y TALLERES:
SAN AMARO, 98 - TELFS. 4118111 y 411266
DOMICILIO SOCIAL:
CERVANTES, 16 - TELF. 215908 - APDO. 291
VIGO

ANTONIO RIOS, N.º 8 (TRAVESIA DE LA MERCED)
TELEF. 262732 LA CORUNA

COMPRESORES



ARIZAGA, BASTARRICA Y CIA.
EIBAR (Guipuzcoa)



COMPRESORES DE AIRE
DESDE 1 a 1.000 CV.

COMPRESORES "SECOS"
SIN ENGRASE DE CILINDROS.

DISTRIBUIDORES:



Juan Uchay & Cia., S.L.

SUMINISTROS INDUSTRIALES

AVDA. GARCIA BARBON, 19

☎ 212962 - 211291

VIGO

FRIESA



HELADOS



PLATOS PREPARADOS



DISTRIBUIDOR:

Carlos Lago Santiago

**MARISCOS Y PESCADOS
PRODUCTOS CONGELADOS**

Avenida de Orillamar n.º 35

Teléfonos 23 13 50 - 29 23 08

VIGO

LEYENDAS BOUCENSES

LAS CONCHAS DE SANTIAGO

Sucedió que, cuando fue degollado Sant Yago, algunos de sus discípulos que, después de sus andanzas por Galicia predicando los Evangelios, le habían acompañado a Jerusalén, recogieron el cuerpo del Apóstol, lo metieron en una barca y se hicieron mar afuera.

Y luego les sopló un suave viento de popa que los hizo correr por la alta mar muy en paz.

Cuando llegaban derechos de Portugal, ya por la costa de Galicia, a un lugar llamado Bouzas, había allí una gran fiesta. Y la fiesta era por el casamiento del hijo de un rico hombre de tierras de Gaia, en la ribera del Duero, con la hija de otro rico hombre señor de la Maía, que también tenía vasallos y tierras en Bouzas, de donde procedía, y allí hacíase la fiesta.

Y la alegría era muy grande, y muchos los caballeros y damas, y la gente en gran cantidad. Y cada uno hacía lo que sabía para solaz y regocijo de todos: unos recitaban romances y otros cantaban cantigas; éstos tañían cítaras y violas; otros gaitas y panderos. Algunos señores a caballo jugaban lanzas y muchos "bafordaban", que es un juego consistente en arrojar la lanza al aire y galopar para recogerla al caer sin que toque el suelo.

Entre estos que bafordaban, estaba el novio; y aconteció que cuando el novio en su corcel iba bafordando, el caballo en un rápido salto se metió en el mar y se sumergió. Y todos vieron con espanto cómo hombre y caballo desaparecían bajo las aguas. Y sólo se veía como una estela de espumas que flotaba sobre las ondas del mar e iba hacia una nave que se veía algo distante y que era aquella donde venía el cuerpo del apóstol Sant Yago. Al fin salió el caballo con su caballero a la superficie del mar, allí mismo al lado de la nave. Y todos desde tierra pudieron ver aquel milagro.

Y el caballero se miró y vio el caballo y la silla y el pectoral y los estribos y los paños todos cubiertos de vieiras y, para cerciorarse más de aquello, se quitó el sombrero y vio en él otro tanto; y quedó espantado cuando el mismo se encontró cubierto de vieiras y que había ido bajo

PINTURAS PROA

INDUSTRIAS PROA, S. A.

APARTADO 280 - TELEFONOS 23 16 13 y 23 18 30

V I G O

FABRICACION DE PINTURAS Y ESMALTES

PARA

MARINA, INDUSTRIA Y DECORACION



Delegaciones en:

Madrid, Barcelona, Gijón, Las Palmas, Victoria, Salamanca,
Algeciras, El Ferrol, etc.

las aguas sin daño alguno, hallándose ahora sobre el mar igual que si en tierra estuviese.

Tan gran maravilla le admiró, y estando así, sin saber que cosa era aquélla y por qué le acontecía a él, vio a su lado la barca, y cuando miró hacia los hombres que en ella iban, sintió gran placer y confortación.

El caballero dijo a los navegantes todas las cosas tal cual le habían sucedido y, mostrándoles las vieiras de que iba cubierto, les preguntó que les parecía de todo aquello.

Ellos respondieronle:

—Verdaderamente Dios quiere elevarte y Jesúcristo por este su vasallo que aquí traemos nosotros en esta barca, ha querido mostrar por él su poder a ti y a todos los que ahora son vivos y a los que después habrán de venir, que en este su vasallo quisieren amar y servir y que lo vengán a buscar allí donde él sea enterrado, y que deben traer conchas como ésas de que tú has sido "conchado", como señal y sello de privilegio.

Después sopló el viento en las velas y partió la nave rumbo a las playas, donde más adelante deberían depositar en tierra el cuerpo de Sant Yago que a bordo portaban.

Y el caballero fue así sobre el mar hacia la ribera, donde una enorme cantidad de gente se había reunido para aguardarlo y recibirlo con gran contento.

Y desde entonces, todo peregrino que habría de ir en lo sucesivo a Compostela en procura de Sant Yago llevaba por señal las conchas de vieira en el sombrero y en la esclavina del sayal.

**LIBRERIA
PAPELERIA**

LOPEZ

OBJETOS DE ESCRITORIO

MATERIAL ESCOLAR



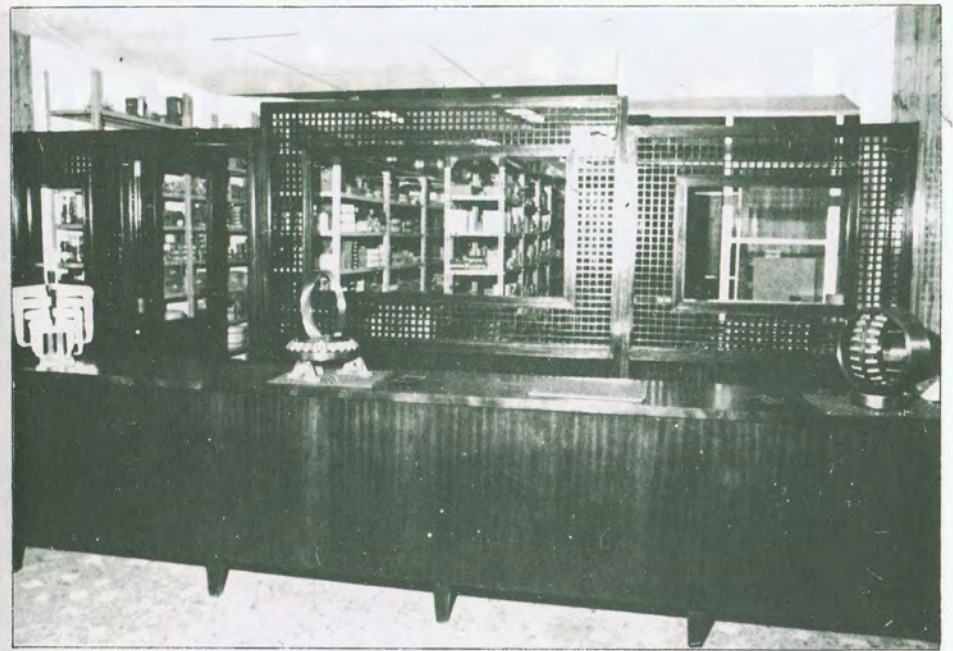
TOMAS A. ALONSO, 353 - **BOUZAS** - TELEFONO 23 39 33



UN EXTENSO SURTIDO EN LAS MAS ACREDITADAS
MARCAS DE RODAMIENTOS Y RETENES



TORRINGTON



rodagasa
rodamientos galicia s.a.

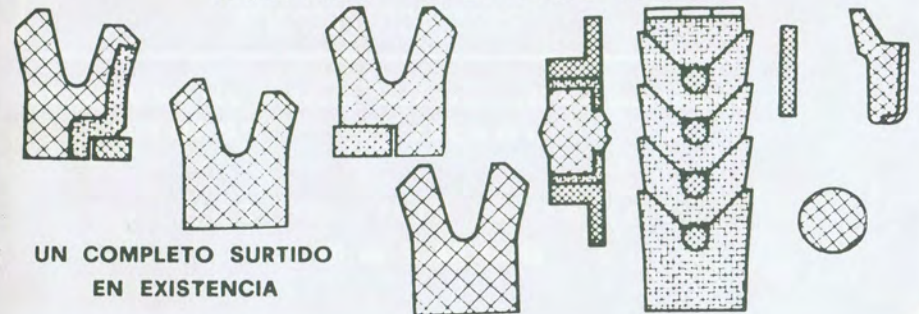
Eduardo Cabello, 19
Teléfonos : 29 39 04 - 29 39 08
BOUZAS - VIGO



DISTRIBUIDORES DE LAS JUNTAS DE ESTANQUEIDAD



JUNTAS HIDRAULICAS



UN COMPLETO SURTIDO
EN EXISTENCIA

«La Naviera»

Mutua Patronal de accidentes de Trabajo
y
Enfermedades Profesionales n.º 18

Alda. de García Barbón, 12-1.
Teléfono 22 84 09 (5 líneas)
VIGO

Garage BOUZAS

FLOTA DE TRANSPORTES LIGEROS PARA
REPARTO EN LA CIUDAD Y EXTRARRADIO

CARGAS COMPLETAS, EN PEQUEÑO TONELAJE
PARA TODA ESPAÑA

Teléfonos Servicio: 23 64 72 - 29 06 76
» partic.: 23 10 69

TOMAS A. ALONSO, 268
BOUZAS



ENCUESTA

1.º— El actual relleno que se está verificando en la playa de Oeste por la Junta de Obras del Puerto, se aplicará a muelles en su borde marítimo. Queda la zona más cercana al caserío urbano, clasificada como zona verde, de destino indeterminado. Según informe no oficial dichos rellenos pasarán a ser incorporados al dominio municipal.

Bouzas vio sacrificada su llamada playa de la Ría por la total instalación de industrias de construcción naval. Ahora su playa del Oeste queda inservible, para el disfrute popular debido a los rellenos en curso.

¿Qué hacemos con esos terrenos sobrantes de los nuevos rellenos?

¿Qué destino próspero para Bouzas se les podía dar?

2.º— Bouzas posee un viejo Crucero barroco que era cruz de término del dominio comunal y adoración pública. Su estancia y radicación EN MEDIO DE LOS CAMINOS de Bouzas, Alcabre y Coya lo testimonian con sus firmas 500 bouzenses mayores de 30 años. Existen datos históricos que acreditan que ese crucero estaba ya en el cruce de caminos hace 371 años.

Fue llevado hace años y medio por un particular que aún no lo ha devuelto no obstante las gestiones hechas cerca de la familia que detenta el crucero. Una comisión delegada hace gestiones cerca de las Autoridades ministerial, regional, provincial, municipal y diocesana hasta ahora infructuosamente.

Enjuicio está privación que ha sufrido Bouzas.

Encuesta

1.º—Es evidente que la actual Parroquia de Bouzas se ha visto en los últimos años, por imperativos del progreso, limitada en sus Zonas de esparcimiento hasta el punto de no existir ya un lugar decoroso y con un mínimo de comodidades donde poder bañarse, como hasta hace poco se venía haciendo desde el muelle a la fábrica de Valcárcer. Y por otro lado, esta Zona era además la única donde la juventud de Bouzas podía practicar el fútbol.

Por ello repito, porque así lo dije ya públicamente en otras ocasiones, que a Bouzas, limitada en sus zonas de esparcimiento en aras del crecimiento del Gran Vigo, éste le devuelva equitativamente cuanto pudiera estar a su alcance.

Y a su alcance está, porque efectivamente parece serán incorporados a dominio municipal gran parte de los terrenos ganados al mar, la construcción de un Complejo Deportivo, similar al de Samil, con pista polideportiva, pistas de tenis, piscina y campos de fútbol, amén de un bien dotado, amplio y cómodo Parque Infantil. Estas instalaciones, como en un primer tanteo pude comprobar personalmente sobre un plano, no ocuparían más de un 30-35 por ciento de los terrenos destinados a Zona verde. Otras necesidades tendrá Bouzas sin duda para ocupar el resto del terreno que otras personas, con mayor conocimiento de causa, podrán apuntar; aunque el simple hecho de quedar como Zona verde, auténticamente verde, no sería mal destino.

2.º—Estimo que el viejo Crucero barroco forma parte del Patrimonio Artístico de la que fue Villa de Bouzas y por consiguiente, no debemos cejar los bouzenses en el empeño de devolverlo a su tradicional lugar de emplazamiento.

Baltasar Pujales Estévez



Unión Cristalera, S. A. FACTORIA - ALMACENES GENERALES DE GALICIA Avda. de Madrid, 108 - Teléf. 41 30 66 VIGO

Talleres de manufacturas de cristalería.
Lunas pulidas Cristañola.
Lunas «Parsol».
Vidrios de todas clases «Securit», «Clarit», «Emalit»,
«Thermopane», etc.
Espejos de garantía.
Moldeados de vidrio.
Hormigón Traslúcido.
Rotulación y decoración.
Acrilamiento de edificios.
Instalaciones comerciales.
Talleres de metalistería.
Niquelado, Cromado y plateado.
VITROFIB-TEL (Fibra de Vidrio).
ROCLAINE (Lana de Roca).
Y OTROS PRODUCTOS AISLANTES, para su aplicación en:

- ★ Alojamiento y mamparo de buques.
- ★ Cámaras frigoríficas
- ★ Calderas marinas, industrias y calefacción.
- ★ Construcción.
- ★ Y en general para toda clase de tuberías y aparatos conductores de vapor, agua caliente y fría en buques, industrias, fábricas de conservas, aserraderos, etc.
- ★ Falsos techos de naves industriales.
- ★ Falsos techos acústicos decorativos Armstrong y Sonebel.

Casas en:

VIGO-LA CORUÑA-ORENSE-LUGO-SANTIAGO-EL FERROL



Foto con motivo inauguración de la Lápida, en 1961, a Dn. Isidoro Araujo y Alcalde con asistencia de la Condesa Vda. de Bugallal.

Archivo Baltasar Veiga



Grupo de asistentes a las pruebas del buque pesquero Oro-Vaulis en 1905.

Archivo Baltasar Veiga



ESTACIONES GASIFICADORAS

de

OXIGENO LIQUIDO

OXIGENO
ACETILENO DISUELTO
AIRE COMPRIMIDO
ANHIDRO CARBONICO
GENERADORES
GRUPOS ELECTROGENOS
ACCESORIOS AUTOGENA
MAQUINAS OXICORTE
CANALIZACIONES GASES

CARBURO de CALCIO
FERROALEACIONES
NITROGENO
HIDROGENO
ARGON
PROTAR
GRUPOS ELECTRICA
SOPLETES
ACCESORIOS ELECTRICA

ELECTRODOS CM

HILO - ELECTRODOS SOLDADURA BAJO GAS
BAJO LICENCIA DE WESTEALISCHE UNION AG - ALEMANIA

CONSULTENOS SU PROBLEMA DE SOLDADURA:

Sociedad Española de Carburos Metálicos, S. A.

MARIA BERDIALES, 23

TELF. 21 40 34

VIGO

Encuesta

Que ¿qué hacemos con los terrenos sobrantes de los rellenos que se realizan en Bouzas? y ¿qué destino se les puede dar que a Bouzas convenga mejor?

Si estas preguntas se refieren a los terrenos que integran la zona verde señalada en el gráfico publicado el 30 de Agosto de 1976 en un diario vigués encabezando la noticia de la inmediata subasta para adjudicación de las obras de la terminal de transbordadores del puerto de Vigo, pienso que tal zona verde, incrementada con los terrenos que ocupa el campo de fútbol allí existente y los del cuadro situado por el Poniente de éste, deben tener como fin principal, por no decir único, el que sobre ellos se construya un complejo escolar a base de un grupo para Enseñanza General Básica y un Instituto de Enseñanza Media —cosas ambas de que carece Bouzas y le son necesarias— dotado de las correspondientes instalaciones deportivas, una de las cuales podría ser el mencionado campo de fútbol.

También se podría construir en aquel lugar un edificio con espacio suficiente para instalar en él la biblioteca marinera, creada hace ya bastante tiempo; y, con la debida separación, un club para jubilados del mar. Y ¿por qué no? —otros edificios más en que estuviesen alojados un consultorio de la Seguridad Social, una tenencia de Alcaldía, y otros servicios oficiales. El resto, —porque algo ha de sobrar— constituiría la zona verde propiamente dicha, en la que jóvenes y ancianos tendrían lugar apropiado para solaz y esparcimiento; todo ello sin que los aludidos terrenos dejen de ser propios de la Junta de Obras del Puerto, toda vez que si —como se asegura— pasarán a ser de dominio municipal, el día menos pensado aquella zona de terrenos ganados al mar podría ser parcelada, y los solares resultantes, vendidos al mejor postor. Claro es que ni con esta concesión, si concesión con cánón a cargo de los fondos municipales— ni con bastante más, habría recibido Bouzas suficiente compensación por la pérdida, en menos de diez años, de sus dos magníficas playas; pérdida que podría ser paliada en parte, si la Junta de Obras del Puerto de Vigo, organismo promotor de las que dan lugar a estos rellenos, se decidiese a cegar antes

del próximo invierno la zona de playa contigua a las casas situadas en su orilla, (el estado ruinoso de algunas de ellas ya ha sido denunciado) y sin demora, completar, sobre la peñascosa playa de la Fontoura, el camino de unos doscientos cincuenta metros, que facilitase en todo momento y a través del de Roade, la comunicación de Bouzas con la inmediata playa de la Madorníña, en Alcabre; solución cuyo coste significaría muy poco gasto en relación con el servicio que prestaría a todos en general, y en particular a los vecinos de este nuestro sacrificado pueblo, marinero cien por cien, y que de ahora en adelante ha de quedar bastante alejado del elemento que le dió vida y fue base de su progreso el mar.

Con lo expuesto, creo haber contestado a las dos primeras preguntas que me han sido formuladas por escrito.

En cuanto al crucero de piedra emplazado en la parte alta de la calle de los Herreros, y que fue retirado de aquel lugar por personas que dicen ser sus dueños, prefiero no opinar para no entorpecer la labor de la comisión de vecinos que está haciendo las gestiones conducentes a que dicho crucero sea devuelto a la parroquia; labor que no deja de ser interesante, y viene a poner de manifiesto que Bouzas no es ni tan insensible ni tan indolente como se le quiere suponer.

JOSE M. MERA

Nuestra gratitud a las casas comerciales, que han colaborado en este Libro Programa, gracias a las cuales ha sido posible la presente edición

1.º En la aportación de la J. O. P. al Ayuntamiento de la Ciudad, de esta zona del relleno, como principal perjudicados de esta obra del relleno son los vecinos de Bouzas, que debemos opinar y poner condiciones.

Creo que lo que podíamos en primer lugar, era instalar un Complejo Escolar completo, donde se pudieran cursar los estudios de EGB, BUP y COU, donde nuestros hijos se conocieran y fueran transmitiendo esta idea de un Bouzas señero y tradicional, así como cubrir una necesidad vital. En segundo lugar un Complejo Deportivo amplio y bien dotado, del que fuera principal usufrutuuario este Complejo Escolar aunque no eliminando de su uso y disfrute a los demás vecinos si bien compaginando su utilización, siendo prioritarios los alumnos del centro. En tercer lugar, una gran Zona verde con auditorium musical y teatral al aire libre, con una planificación que posibilitara el emplazamiento de una exposición, donde se pudieran por ejemplo repetir la Monografía del Mar, con unos períodos aproximados de cuatro años y utilizarla igualmente para la anual Feria del Libro, etc. etc.

2.º Es inaudito que sin presentación de títulos de propiedad, se hagan usufrutuarios de un bien común con la única disculpa a título de propiedad, de ser los más cercanos al monumento. La comisión encargada ha puesto en conocimiento de todas las autoridades civiles (Ministerio de Cultura, Gobierno Civil y Ayuntamiento) este acto increíble de insensatez y esperamos una pronta resolución del caso.

D. Paulino Freire Gestoso





COMERCIAL DE TUBOS DEL NOROESTE

OFICINAS: Velázquez Moreno, 29-3° (VIGO)
ALMACEN: Crta. Porriño a Redondela Km5 (MOS)
TELEFONOS: 21 12 11 - 22 39 94 - 22 71 03 - 22 18 88

DISTRIBUIDOR DE



TUBACEX

C. E. DE
TUBOS POR
EXTRUSION
S. A.

Tubos sin soldadura de acero al carbono y aleados para conducciones según DIN, ASTM, API, BS etc.

Tubos para calderas y aparatos de vapor

Tubos de acero de rodamientos

Tubos de acero inoxidable

Tubos para usos mecánicos

Tubos soldados
Tubo de plomo
Curvas de acero
Accesorios
Válvulas

*TUBOS DE ACERO SOLDADO POR RESISTENCIA ELECCTRICA

*TUBOS DE ACERO AL CARBONO SIN SOLDADURA

*BARRA PERFORADA

*CURVAS DE ACERO AL CARBONO SIN SOLDADURA PARA SOLDAR A TOPE

*VALVULERIA PARA ALTAS PRESIONES

*ACCESORIO DE HIERRO MALEABLE

Encuesta

1.º — Pienso que las posibilidades son muchas, por ejemplo y solo por mencionar algunas:

- Un Grupo Escolar capaz.
- Una Guardería Infantil.
- Un Club Cultural para la juventud.
- Unas Instalaciones Deportivas.
- Un Parque para solaz y esparcimiento de los mayores y niños.

2.º — Pienso que si los extremos indicados son ciertos es muy posible que el Crucero en cuestión **pertenezca** —como sucede con otros muchos cruceros repartidos por las **encrucijadas** de la geografía gallega— a la comunidad parroquial y no a un particular.

Por otro lado, el mero hecho de apoderarse de el un particular y decir que le pertenece no es ningún título legítimo de propiedad. El actual poseedor ha de probar y demostrar con documentos auténticos que el Crucero le pertenece y de lo contrario devolverlo a la comunidad parroquial de Bouzas, que sí **testimonia** la parroquialidad y popularidad (público y del pueblo) de este Crucero.

Dn. J. M. Mandado

En el actual relleno, destinado en su día a terminal de transbordadores, existe una amplia «zona verde».

Estimo que Bouzas necesita una zona ajardinada acorde con las necesidades presentes, que acoja a todas las edades de la población, zona que brinde al vecindario paz, tranquilidad y sosiego en un marco que puede ser de frondosa belleza, pues tanto la vieja alameda como el parque infantil son pacientemente ignorados por el Ayuntamiento.

Tal vez Obras del Puerto brinde —tiene medios— a los boucenses, un lugar ideal en donde se conjugue armoniosamente el verde y la mar.

No creo que esta zona se incorpore al dominio municipal.

El Crucero de Bouzas es una joya del pueblo que no se debe perder.

Los cruceros de Galicia tienen justa fama. Manos artesanas los concibieron frisando el siglo XIV.

El Crucero de Bouzas es uno de los más antiguos de Galicia, muy similar al de Melide.

Creo que la recuperación de esta joya compete al Ministerio de Justicia (Dirección General del Culto). Sin embargo, la familia que ilegítimamente lo posee, debiera comprender que no se debe jugar con los sentimientos de un pueblo, y haría una buena acción devolviendo a Bouzas lo que es de su pertenencia.

F./ Antonio Carrera Román



SOLDADURA Y ELECTRODOS

ARCOS

S.A.

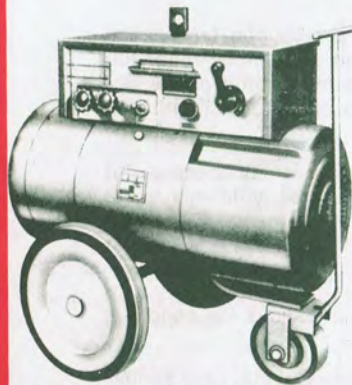
ELECTRODOS PARA:

Todo tipo de Aceros dulces	Hilos de soldar
Aceros fuertemente aleados	Soldadura bajo Argón
Aceros debilmente aleados	M. I. G. T. I. G.
Metales no férreos	Hornos
Fundición	Estúfas portátiles

MAQUINARIA, MATERIAL Y ACCESORIOS DE SOLDADURA ELECTRICA EN GENERAL

máquinas rotativas **ARCOS**

RECOMENDABLE PARA GRANDES MONTAJES POR SU ROBUSTEZ, FACIL TRASLADO, POR SU POSIBILIDAD DE REGULACION A DISTANCIA Y POR:



- EL CONSUMO UN 50% MENOR
- POR LA CALIDAD DE SU SOLDADURA
- POR NO PRODUCIR DESEQUILIBRIOS EN LA RED.
- EQUIPADO CON GUARDAMOTOR (AVERIAS PRACTICAMENTE NULAS)
- FACILIDAD DE ENCENDIDO
- ESTABILIDAD DEL ARCO EN TODA LA GAMA DE AMPERAJE
- AMPERIMETRO INCORPORADO
- EN UN TALLER PARA LA MISMA POTENCIA CONTRATADO SE PUEDE PONER DOBLE NUMERO DE GRUPOS

- pidan información -

SOLDADURA Y ELECTRODOS

ARCOS

S.A.

Avda. del Gral. Aranda, 54 - 1.º

TELF. 42 50 50

VIGO

A noite grande de Bouzas

Por V. Paz - Andrade

Os pobos teñen todos o seu Día. Mais, pra min, o Día de Bouzas é a súa noite grande. Eu quixera compoñer hoze, pró cartáz festivo dos meus amigos de Bouzas, unha pequena estampa da súa noite maior.

CANDO os óuros do solpor se derraman pol-as Cies, o Cristo deixa a súa nave de pedra, varada a carón do mar. Deixa o altar refulxente, coallado de froles e de votivas luces, para facer o camiño da vila, agarimado pol-a devoción popular.

Romeiro da súa propia romaxe, o Cristo xa está nas ruas. A derradeira luzada da serán brila seu rostro de Pai. O airiño que ven das Illas, salgado e familiar, enche as sedas do seu dosel. Ao paso da imaxen, as casas poñen galas de festa. Nas pedras do asoleirado resóa o compás do cortexo procesional.

O corpo do Crucificado, o madeiro do drama, as andas lembradoras do Calvario, os mariñeiros portadores... son agora figuras do mesmo retábulo. Semellan fundidas na mesma materia, pezas vivas da mesma movediza escultura. Elementos diviños e humáns, inertes ou sensibres, parecen n-este intre obedentes a unha lei común. A lei do sentimento popular libre, latexante na moitedume que dá compañía ao Mestre, co-a fé acesa no peito e a vela acesa na man.

Avanza o cortexo pol-a xeografía interna da vila. Agora sube, en dobre fileira de tremelucintes chamas a rúa antiga dos Ferreiros. Despois baixa pol-a rúa nova Atlántica. E cando a noite axusta seu hemisferio de sombra, o ritual desfie colle de novo o rumbo do mar, espello maior da festa.

Chega o instante supremo da xornada. Agora, a cortexo parado, o Cristo volve a ser posto de car-as augas fecundas. Entón é cando a Cruz semella espallar os seus brazos deica o mundo das redes, dos barcos, dos peixes... Deica o mundo dos náufragos, dos afogados, dos orfos, das nais viuvias, dos emigrados, dos esquecidos... Deica o mundo dos seus Apóstoles e dos seus Aflixidos.

Outros dous elementos axudan a lle dar grandiosidade ao coadro. Tras da figura sagra, dende o chan aos tellados, os enxamios da xente formiguean. E-o mar agarda diante, grávido de tesouros vivos. A noite envolve no seu feitoz aquel xuntoiro único. E despois cando, abalada pol-o lostregueo dos fogos, a noite adquire suas maiores dimensións profanas.

Mais, a despeito do deslumbramento da pólvora, por debaixo das formas solenizantes, desligado do rito, o símbolo volve a encherse de realidade. A morte, co-a forza dos feitos primarios, volve a encherse de vida. Cal si da xeira anual do Cristo pol-as rúas da vila, do seu pousadoiro maxestooso antre o pobo e o mar, remanecera unha eterna leición humán: a que ensiña a cada home seu camiño, a cada vida seu door, a cada curazón seu amor.



Alegre su motor

Utilice aceites de calidad **BP**

BP Española de Petróleos, S. A.

Calle Pontevedra, 6 oficina 11

Teléfono 21 75 64

VIGO

VERKOL, S. A.

!Solo sabemos hacer grasas!

Resuelva sus problemas

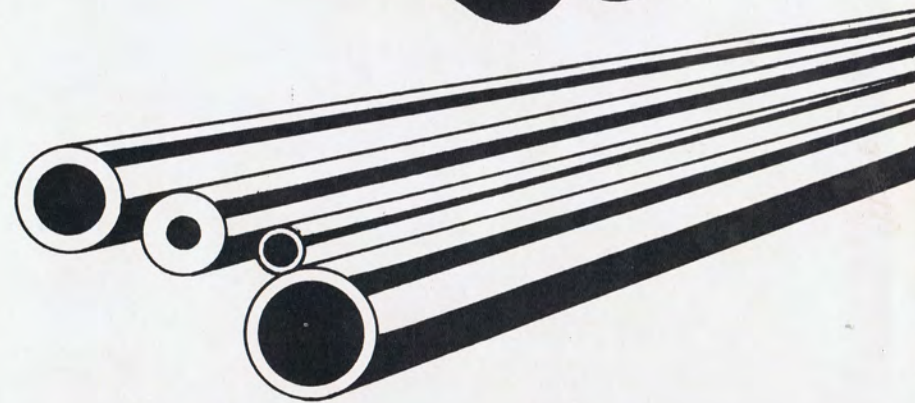
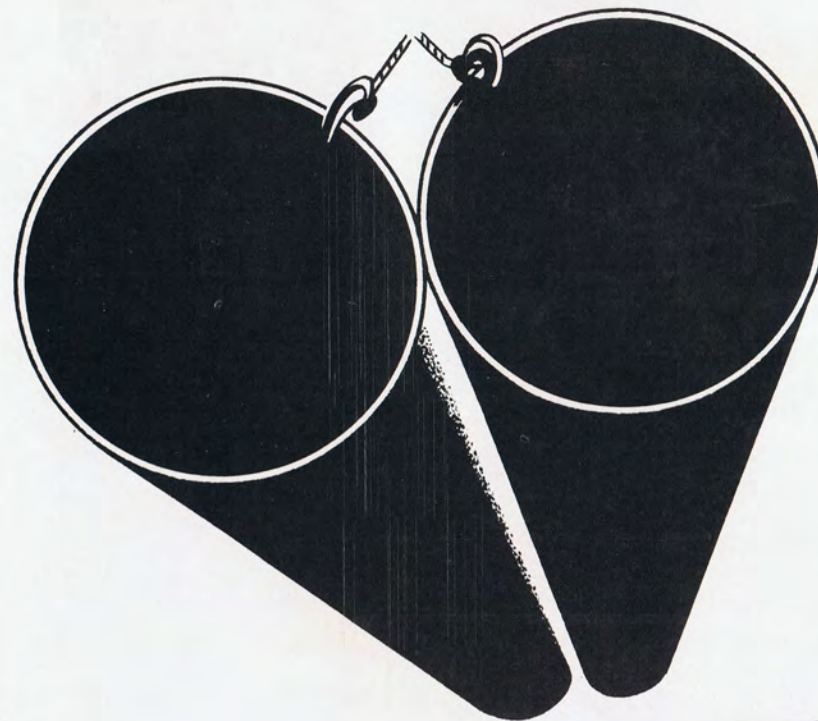
de engrase con **VERKOL**


KALOR - VERKOL

MARQUES DE VALLADARES, 59

TELEFONOS: 21 25 02 - 21 75 64

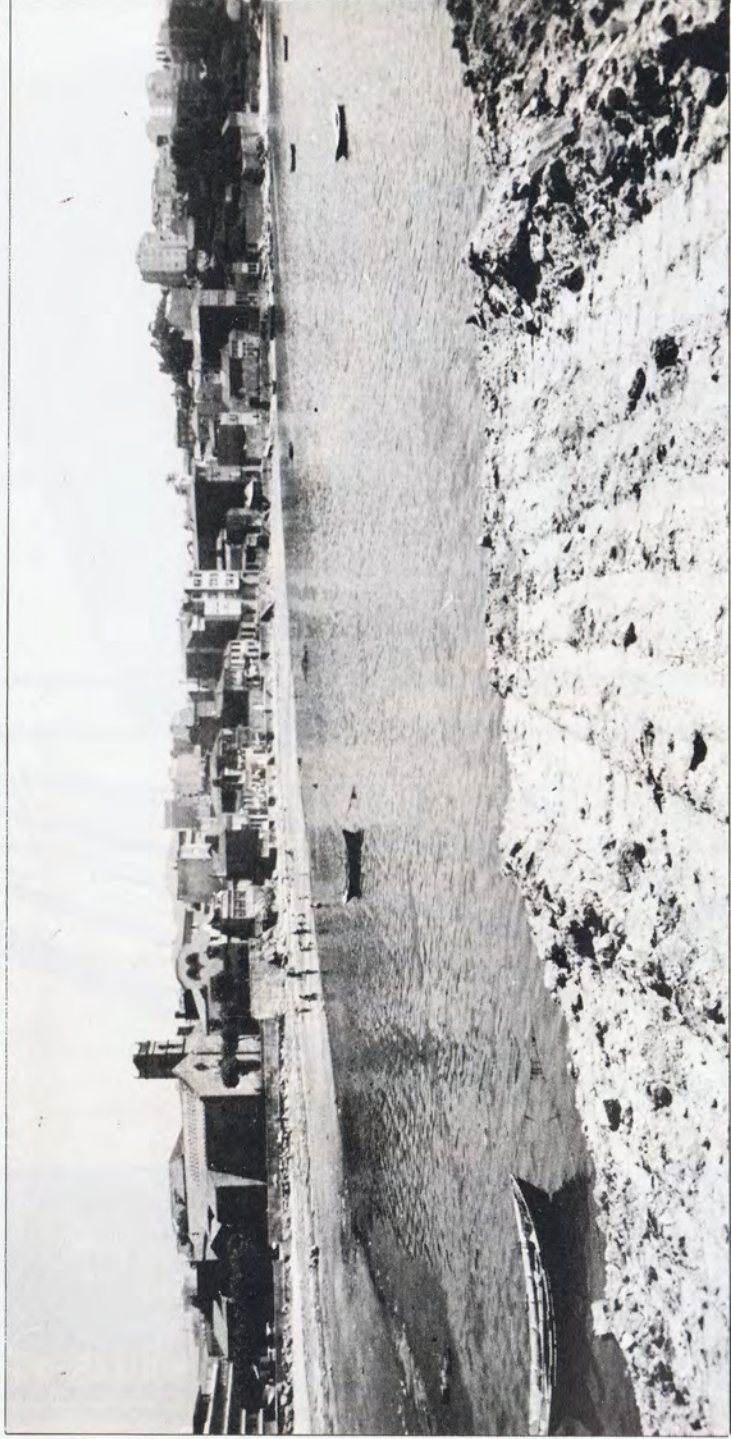
VIGO



 **ceros** y **tubos**

CASIANO MARTINEZ, 37
Telf. 29 70 29 - Apartado, 921

BOUZAS - VIGO



Vista parcial



Embarcaciones al atardecer

Construcciones



Proyectos y ejecución de
Urbanizaciones
Edificaciones y
Naves industriales

Avda. Atlántida 145. Apto.. 1.204. Tlfs. 29 75 00, 04, 08, 12. VIGO

El Paciente y los Impacientes

Decir "paciente", ahora, es no dejar de pensar en el querido don José Fernández Parada, párroco ejemplarísimo de Bouzas, trincado por la enfermedad y atendido celosamente por médicos amigos, enfermeras, monjas y familiares. "Impacientes" somos todos los demás, los muchos y muchísimos —feligreses y adictos— que constantemente pedimos al Señor por su recuperación, por su salud.

Van pasando los días y los meses para convertirse en ausencia prolongada que a él le entristece y a nosotros nos duele. Porque don José, sacerdote dinámico por temperamento, jamás gustó de la quietud inoperante, de la casa confortable, del reposo abacial. Guarda en sus nervios la vibración temprana del Seminario de Tuy, los afanes primeros de San Andrés de Comesaña, el ímpetu sagrado de las trincheras en permanente hervidero de dolor y de heroísmo. Guarda también en su alma de buen pastor, de párroco de Bouzas con cuarenta años de rectoría, la invariable mezcla de preocupación y responsabilidad pastoral sobre las muchas almas a él confiadas, por las que sufre sufriendo.

Quiere volver a su redil fecundo y marinero de Bouzas, a su casa rectoral con puertas innecesarias porque nunca se cierran; quiere moverse a su estilo, estar en todos los hogares llanos o peraltados donde haya una pena, para compartirla, para mitigarla; quiere, con humildad evangélica, acceder al Gobierno Militar, a la Comandancia de Marina, a la E.T.E.A., al Juzgado, a la Cárcel, para interceder, para suplicar por los suyos, que suyos son también los feligreses que sirven a la Patria, los que promueven un acto de conciliación o los que delinquen fatalmente; quiere... ¡pero no puede!

Ese reposo sanitario, fundamental para la salud, no compagina en modo alguno con el deber suyo de cada día, que vuela de sol a sol, igual que las gaviotas. Pero la voluntad divina traza caminos superiores en el misterio de la salvación eterna, creando con ello situaciones de aparente incongruencia que no rinden precisamente el ciento por uno en los balances afímeros de este mundo. Por eso nos impacientamos con demasiada frecuencia, acaso más de la cuenta. Ahora también, al no tener a don José en Bouzas; justamente cuando el fervor tradicional se hace ofrenda popular, entre la oración y la pirotecnia, en el mejor domingo del Santísimo Cristo de los Afligidos. Sin embargo, esta santa impaciencia de todos hay que traducirla necesariamente en respetuoso cariño hacia el párroco infatigable, complaciente, que es de los demás antes que de él mismo; y también en recta conformidad con la presencia de Dios, que sólo consiente lo que conviene.

Ricardo Torres Quiroga

Altar de los Remedios

¡Altar de los Remedios de la parroquial boucense! Con sus relieves ornamentales descoloridos por la acción del tiempo. Con sus oros sin brillos, con sus mates desvaídos, con su aviejado azul, como de lejanías.

Antes, cuando estabas colocado en la penumbra frontal a la derecha del presbiterio, tus gastados colores quedaban disimulados en luces y sombras. Ahora, en ese sector de entrada donde la luz solar te hiere de frente, parecen, Altar de los Remedios, más viejos tus matices, más opacos tus tonos, más llenos de mesticia tus reflejos.

En franco contraste y frente a tí, Altar de los Remedios, rebrillan las columnas salomónicas del retablo de San Telmo. Otros altares de la parroquial se alegraron también algún día con la gracia pictórica de los pinceles. Sólo tu, Altar de los Remedios, sigues igual: con tus mates longevos, con tus oros mortecinos, con tus azules casi blancos, como si les hubiesen salido canas.

Existen en la vieja iglesia de San Miguel santos Patronos que eran titulares de cofradías antañonas que murieron con el tiempo pero que están patentes en la letra escrita de sus ejecutorias conservadas a través de medio millar de años transcurridos. Tú, Advocación de los Remedios eras una de esas cofradías; otra la de la Misericordia. Mas los antiguos Titulares de la Misericordia—el Ecce Homo y las Angustias—han tenido más suerte que tu y han visto embellecido su altar por la policromía del moderno retablo que por iniciativa de Antonio Fontán levanta su barroco estilo: un estilo acorde con la antigüedad de sus Titulares. Solo tu, Altar de los Remedios, sigues olvidado; con tus azules pálidos, con tus mates caducos, con tus oros muertos.

Y es que has quedado, Altar de los Remedios, un poco relegado en la devoción y en el tiempo. ¿Qué habrá sido de aquellas proporcionadas tallas laterales bajas de tu historiado altar; de aquel San Pedro de revuelto cabello que empuñaba en su diestra las llaves del cielo; de aquel San Blas, abogado de los males de garganta? Bien están las devociones nuevas siempre que no se olviden las antiguas.

Y Tu, Virgen Remediadora, te sigues mostrando en tu camarín encristalado al gusto del ochocientos, con tus manos tendidas y tu sonrisa pálida, triste, como tu altar despintado. ¡Y tus ropajes! Tus ropajes tan solo son remedos de tus

antiguos indumentos lujosos que tu pujante cofradía desaparecida traía para Tí de la misma capital de las Españas.

Pero esto pertenece ya solo al recuerdo. Recuerdos viejos de cuando tu cofradía era privilegio de los zapateros y menestrales de oficios de tierra según consta en el acta de sus Constituciones que tienen fecha de 5 de febrero de 1610, y en la que aparecen figurando en primer lugar los nombres de los 12 maestros de cuchilla que existían en Bouzas en aquellas lejanas calendas. Y después, cuando los años y los siglos pasaron y la vida boucense se fue apartando de los menesteres de tierra para orientarse hacia el mar, la hermandad adquiere la denominación «de los Remedios del Gremio de Mar», nombre con el cuál muere un año sin gloria de la centuria pasada.

Algún día, Altar de los Remedios, tu también tendrás una mano de pintura nueva que recubra tus propectas maderas con aquel arte devoto que supo antaño imprimir a tus relieves, Ambrosin de Gandón, el pintor de Cangas que te aderezaba, allá en el primer tercio del siglo XVIII. Puede que en fecha no lejana tus colores muertos se actualicen con galas de gamas para mejor ornato de la nave central de la parroquial. Pero mientras seguiremos contemplando con pena la tristeza melancólica del Altar deslucido. Y hasta nos parece que al entrar cada domingo por la puerta grande, la pálida faz de la Virgen Blanca se cubre misteriosamente de rubores...

BALVEI

ORIO y CIA., S. L.

APARATOS NAUTICOS

Distribuidores de:

«UNILUX, S. L.» - PLATH - GEOMAR

Aparatos de control y medida «JAEGER»

Balsas neumaticas «DUARRY»

Barra perforada «CALITUBO» - IMEX

Suministro de material náutico y salvamento

Servicio de compensación

Agujas Magnéticas

Avda. Orillamar, 45-2º VIGO Telefonos 23 12 17 - 29 32 92

TALLERES MECANICOS

Iglesias - Castro

ORILLAMAR, 47
TELEFONO 29 28 20
VIGO

W

Witatur, s.a.

AGENCIA DE VIAJES

GRUPO A - TITULO 369

Cánovas del Castillo, 5 Tlfs. 22 89 06 - 05 - 04 - Vigo

ESTAMOS A SU DISPOSICION PARA AYUDARLE A
RESOLVER SUS PROBLEMAS EN MATERIA DE VIAJES.

LE ATENDEREMOS EN NUESTRAS OFICINAS O, SI LO PREFIERE,
HAGANOS SABER SUS NECESIDADES POR TELEFONO.

PROGRAMA OFICIAL DOS FESTEXOS



Das tradicionais festas no honor
do Stmo. Cristo dos Aflixidos
que celebra a vila de Bouzas do
13 a o 18 de Xulio de 1978



PINTURA INDUSTRIAL Y NAVAL

TRATAMIENTOS ANTICORROSIVOS
CONSERVACIONES INDUSTRIALES

CHORRO DE ARENA
METALIZACION
VITRIFICADO
RECUBRIMIENTOS ESPECIALES
ESPUMA DE POLIURETANO
EQUIPOS FIJOS Y MOVILES



C/. Alcázar de Toledo, 179

Telfs. 27 14 36 · 27 40 19

VIGO

SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

DIA 26 - JUNIO - LUNES

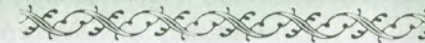
Dará comienzo la novena en honor a la Santísima Virgen del Carmen.

SABADO DIA 1

A las 20,00 horas.—Conforme a la tradición, se inician los actos del presente año, con la evocación de cuantos nos precedieron, celebrándose solemne funeral por todos los cofrades, marineros y familiares, para que el Santísimo Cristo les dé el descanso eterno.

JUEVES DIA 6

A las 20,00 horas.—Dará comienzo el novenario en honor del Santísimo Cristo. La parte musical estará a cargo de la correspondiente Coral.



MIERCOLES DIA 12

A las 22,00 horas.—Comienzo del Triduo solemne en honor del Santísimo Cristo, ocupando la sagrada cátedra el Reverendo P. Orencio Llamazares, Director Responsable de los Servicios Religiosos de R.N.E. estando la parte musical a cargo de la Polifónica "LOS BARDOS" dirigida por el maestro Sr. Mallo.



SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

SABADO DIA 15

A las 13,00 horas.—Como acto preparatorio del HOMENAJE A NUESTROS MAYORES, se celebrará la Santa Misa.

A las 20,00 horas.—Se celebrará en la Iglesia Parroquial, una misa solemne en honor de Nuestra Señora del Carmen. La parte musical estará a cargo de la Polifónica "Los Bardos", acto seguido, saldrá en procesión la imagen de Nuestra Señora, que recorriendo el itinerario habitual, a su llegada a los muelles se rezará un responso por los fallecidos en la mar, lanzándose una corona de flores.

DOMINGO DIA 16

A las 11,00 horas.—Con asistencia de Autoridades y ocupando la sagrada cátedra en tal solemnidad el Reverendo Padre Orencio Llamazares, se celebrará la misa solemne en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos. Haciéndose la tradicional ofrenda. La parte musical estará a cargo de la Polifónica Los Bardos, dirigida por su maestro señor Mallo.

A las 21,45 horas.—Saldrá en magna procesión, la venerada imagen del Buen Jesús de los Afligidos. El ángel estará representado por la niña Ana Comesaña Rodríguez.

Presidirá el Clero Parroquial, Cofradía, la Excm. Corporación Municipal de Vigo y autoridades así como genuinas representaciones de Gremios y Cofradías. En el transcurso de la misma y en la Alameda de Suárez Llanos se entonarán motetes en honor del Santísimo Cristo.

SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

LUNES DIA 17

A las 20,00 horas.—Se celebrará misa solemne en honor de San Pedro González Telmo, con sermón a cargo del Rvdo. P. Orencio Llamazares, acto seguido saldrá del templo la imagen de San Telmo, que procesionalmente efectuará el itinerario de costumbre.

MARTES DIA 18

A las 13,00 horas.—Dedicado a San Pedro Pescador, se tendrá misa solemne con orquesta y voces dirigidas por el maestro Merino. El sermón, a cargo del Rvdo. P. Orencio Llamazares y hará la ofrenda el patrón de pesca D. Jesús Rodríguez Torres.

A las 21,15 horas.—Saldrá en procesión el monumental grupo escultórico que representa "La Pesca Milagrosa" que, recorrerá las avenidas de costumbre. Las autoridades y patronos de pesca presidirán este acto, acompañados por diversos grupos, ataviados con trajes típicos de nuestra tierra.





CAFETERIA VERANO

ESPECIALIDAD EN VINOS DE
RIOJA (SIGLO)
Y CONDADO

Teniente Leirós, 7
BOUZAS - VIGO

UNION TERRITORIAL DE COOPERATIVAS DEL CAMPO DE ORENSE

PRODUCTOS COREN

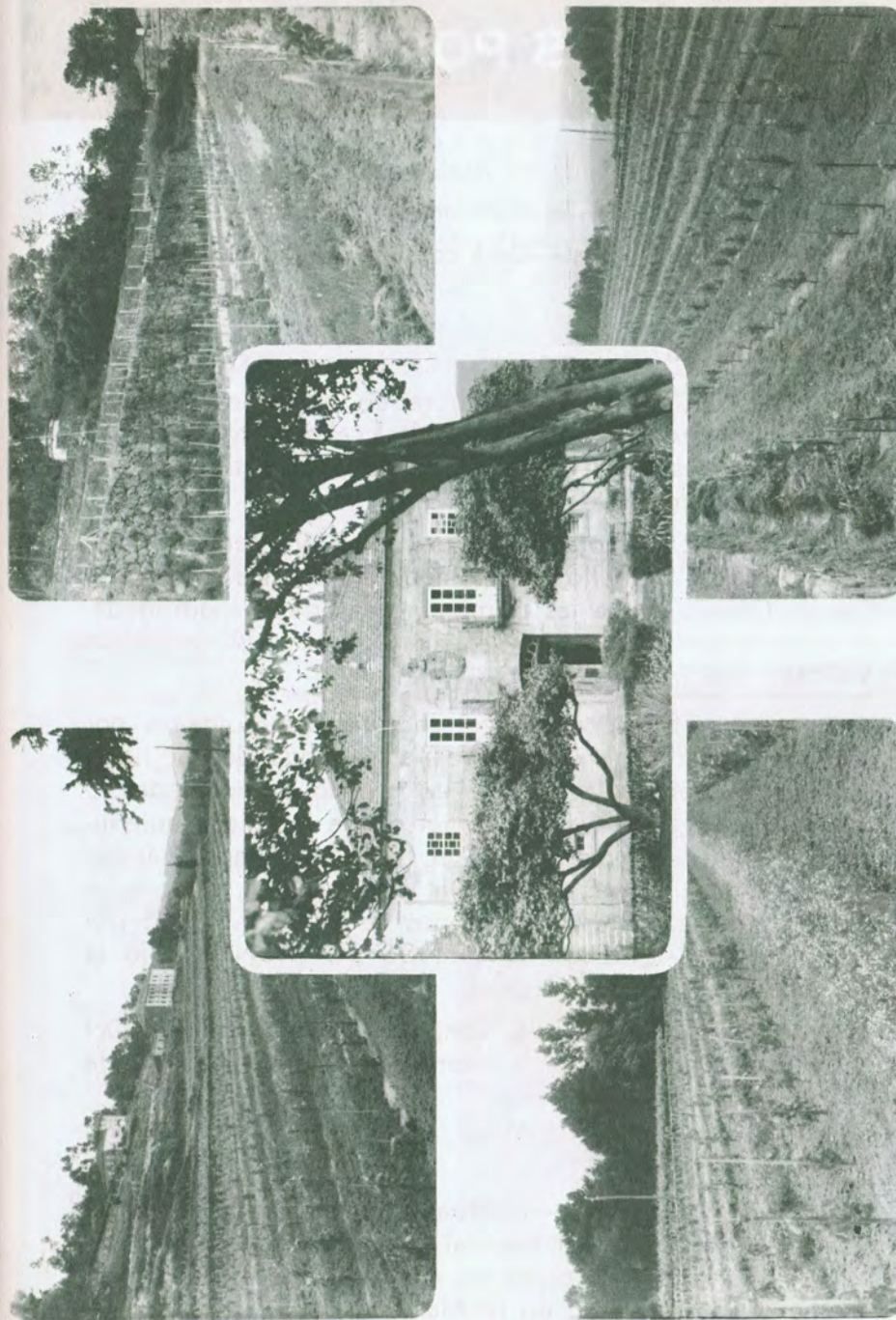
POLLOS
HUEVOS
LECHE
QUESO
MANTEQUILLA
NATA



DESPIECE DE AVES
FILETES DE AVE
LOMOS DE AVE
HAMBURGUESAS
SALCHICHAS
Rotti
Pollo gran festin
etc.

DELEGACION EN VIGO

TOMAS A. ALONSO, 262 Telf. 290334 y 294050



Bodegas Marques de Vizhoja

"Finca de la Moreira"
Cequiniños - Arbo

OFICINAS:

Mariano Pelaez Lomana
VIGO - Avda. Atlántida, 17
Teléfono 236964

FESTEJOS POPULARES

SABADO DIA 8

A las 15 horas.—Se celebrará el III Concurso de Pesca.

A las 16,00 horas.—Dará comienzo el III Concurso de Redacción y Pintura.

JUEVES DIA 13

A las 21,30 horas.—Inauguración de la sorprendente iluminación, que lucirán las avenidas, calles y monumentos de la Villa, instalada por el acreditado industrial pontevedrés Basilio Filgueira.

A las 22,00 horas.—Primera Gran Verbena Popular en la Avda. E. Cabello, por el conjunto músico-vocal ESPIGA de Orense, hasta las primeras horas de la madrugada.

VIERNES DIA 14

A las 20,00 horas.—Gran concurso de muñeiras por parejas en edades de 7 a 15 años, en la modalidad de libre, con cuatro grandes premios y un premio adicional de 10 mil pesetas, a la pareja del concurso que luzca con autenticidad el traje regional, siendo el fallo del Jurado inapelable, así como indispensable vestir traje regional, estos actos estarán amenizados por los grupos de gaitas AIRIÑOS DO PARQUE DE CASTRELOS y AIRIÑOS DO MONTE, bajo la acertada dirección de POLO.

A las 22,00 horas.—El conjunto músico-vocal FUSION de Orense, amenizará en la Avenida E. Cabello, la segunda Gran Verbena Popular.

SABADO DIA 15

A las 10,00 horas.—Efectuará su entrada la Banda de Celanova, ganadora del Festival de Bandas de Música de R.T.V.E., estando a su cargo los conciertos de música selecta que se interpretarán en la Alameda de S. Llanos.

FESTEJOS POPULARES

A las 10,30 horas.—Gran parada del desfile de Gigantes y Cabezudos, acompañados por el vistoso grupo de gaitas AIRIÑOS GALEGOS DE VIGO y AIRIÑOS DO PARQUE DE CASTRELOS que recorrerán las calles con alegres alboradas.

A las 19,30 horas.—Gran baile amenizado por los geniales conjuntos músico-vocales AMISTAD de Vigo y VIBRACIONES de Granada, en la Avda. de E. Cabello, hasta altas horas de la madrugada.

"FESTIVIDAD DEL SANTISIMO CRISTO"

DOMINGO DIA 16

A las 10,00 horas.—Dianas, alboradas, bombas y vistosos grupos de gaitas del país con desfile de Gigantes y Cabezudos, que anunciarán a todos los boucenses y a cuantos con su presencia comparten estas fiestas con nosotros, la iniciación del Gran Día de nuestro CRISTO.

A las 12,00 horas.—Tradicional concierto a cargo de la prestigiosa Banda de Música Municipal de Vigo, en la Alameda de S. Llanos.



FESTEJOS POPULARES

A las 18,30 horas.—Segundo concierto de la Banda Municipal de Vigo, dirigida por su maestro Idelfonso García Rivas, en la Alameda de Suárez Llanos.

A las 19,30.—Y hasta la madrugada monumental baile popular con el conjunto músico-vocal VIBRACIONES de Granada y del conjunto-atracción J. SHOW de Zaragoza, en la Avda. de Eduardo Cabello.

A las 23,00 horas.—Tradicional tirada de fuegos artificiales, con la grandiosa quema de morteros, fuegos acuáticos, simulacro de combate naval y bouquet final de la maravillosa fantasía, a cargo del renombrado pirotécnico Gabriel Rocha Sanmartín, de Soñeiro-Sada (La Coruña), tercer premio del Festival Pirotécnico Internacional de San Sebastián y Primer Premio del Festival Pirotécnico Nacional de Alicante.

A las 24,00 h.—Comenzará su actuación en la Alameda de S. Llanos el Internacional conjunto-atracción hispanoamericano DANTE ACENTO LATINO del Perú, que hasta altas horas de la madrugada, nos ofrecerá un espectáculo de música hispanoamericana de ayer y de hoy.

LUNES DIA 17

"GRAN DIA INFANTIL"

A las 10,00 horas.—Nuevo desfile de Gigantes y Cabezudos acompañados como anteriores días por el grupo de gaitas del país AIRIÑOS GALEGOS DE VIGO, que recorrerán nuevamente nuestras calles.

A las 10,30 horas.—Bajo una grandiosa tirada de bombas efectuará su entrada la Banda de Música de Monzón (Portugal), segunda clasificada en el Festival de Música del vecino país, a cuyo cargo corresponderán los alegres pasacalles del día y los selectos conciertos de la mañana, tarde y noche en la Alameda de S. Llanos, de esta formidable Banda de Música del otro lado del Miño.

FESTEJOS POPULARES

A las 17,30 horas.—En la Alameda de S. Llanos, concursos infantiles, destacando carrera de sacos, jimkana de bicicletas y cucañas.

A las 19,30 horas.—En la avenida de E. Cabello y hasta la madrugada, extraordinario Gran baile con la especial actuación del conjunto músico-vocal SAUDADE de Vigo y del conjunto-atracción J. SHOW de Zaragoza.

MARTES DIA 18

"JORNADA DEDICADA A SAN PEDRO"

A las 10,30 horas.—Bombas de palenque y recorrido por las calles de esta Villa de la Banda Lira de Ribadavia.

A las 12,00 horas.—Concierto en la Alameda de S. Llanos de la citada agrupación.

A las 19,00 horas.—Segundo concierto de la Banda Lira de Ribadavia en la mencionada Alameda.

A las 19,30 horas.—Los conjuntos músico-vocales los NOCTURNOS de Vigo y LOS DIAMANTES de Pontevedra interpretarán en la Avda. de E. Cabello, una variada gama de bailables que cerrarán los festejos del presente año.





COMPAÑIA ESPAÑOLA
DE PETROLEOS, S. A.

LUBRICANTES MARINOS

Agente:
J. MONTENEGRO
Avda. de la Florida, 117- 6° E
VIGO

Teléfono, 23 55 00
Apartado, 1.538
Telex 83.166 MONPG-E



FABRICADO POR:

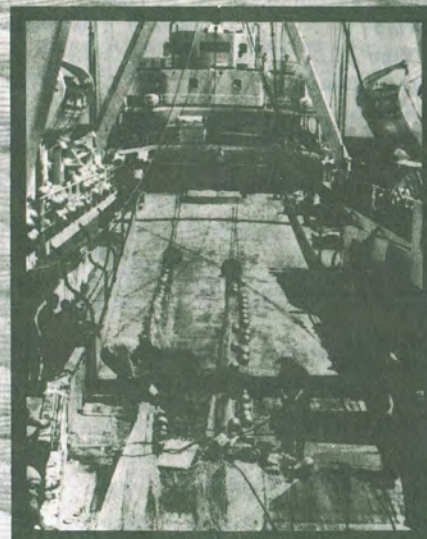
ESAB IBERICA, S.A.
MATERIALES DE SOLDADURA OK
AGENTES: TEDISA

Agente:
J. MONTENEGRO
Avda. de la Florida, 117- 6° E
VIGO

Teléfono, 23 55 00
Apartado, 1.538
Telex 83.166 MONPG-E

¿Le "echamos" un cable?

Para la pesca de arrastre
CABLE S/156



Flexible, resistente, duradero
Especialmente fabricado para la pesca de arrastre
Mayores ventajas que los restantes cables de pesca

Además del cable especial S/156 disponemos para la pesca:
6x19+1 normal, 6x19+1 seale.

S F E cables de acero para la pesca



SOCIEDAD FRANCO ESPAÑOLA
DE ALAMBRES, CABLES Y TRANSPORTES AEREOS, S.A.

Un grande entre los grandes del sector

TELEFONO PAG.

FERRETERIAS		
Adrián Laspiur, S. A. - Elbar	711227	33
B. Fernández, S. A. - Bouzas	234738	26
FRIGORIFICOS		
Frigoríficos Vigo, S. A. - Vigo	232300	39
Industrias Frigoríficas "Aucosa" - Vigo . .	291858	33
GARAJES - Bouzas - Bouzas	236472	54
GESTORIAS - Francisco R. Rodríguez - Vigo .	211089	29
GRASAS INDUSTRIALES - Verkol, S. A. - Vigo	212502	72
HOMBRES RANAS - Servicios submarinos . .	292716	71
LIMPIEZA BUQUES - Ignacio Martínez - Bouzas	295049	29
LUBRIFICANTES		
B. P. Española Petroleos, S. A. - Vigo . .	217564	72
CEPSA - Vigo	235500	92
REPSOL - Vigo		98
LIBRERIAS - López - Bouzas	233933	51
MAQUINARIA NAVAL		
Iber-Comercio e Industria, S. A. - Vigo . .	291450	
MAQUINAS DE COSER		
Industrias P. Freire - Bouzas	232900	
MAQUINAS-HERRAMIENTAS		
J. Ucha y Cia., S. L. - Vigo	212962	47
MERCERIAS - Gestoso Costas, U. - Bouzas . .	233323	23
MUTUALIDADES - La Naviera - Vigo	228409	54
PANADERIAS		
Dámaso - Bouzas	231725	44
La Unión - Bouzas	231480	42
PAPELERIAS - Anrodri - Vigo	216650	64
PELETERIA - Makari - Vigo	221536	98
PINTURAS		
Cía. E. P. International, S. A. - Bouzas . .	290712	17
Industrias Proa, S. L. - Vigo	231613	50
PINTADOS INDUSTRIALES - Gama - Vigo . .	271436	82
PRODUCTOS AVICOLAS - Coren, S. A. - Bouzas		86
REDES - León Marco - Villajoyosa	890458	30
REVISTAS - Kiosco Flora - Bouzas		25
RODAMIENTOS - Rodagasa - Bouzas	293904	52
SEGUROS - Sdad. S. Mutuos N. de Vigo - Vigo	211482	24
TALLERES MECANICOS		
Baliño, S. L. - Vigo	231506	26
Emilio Ruiz - Bouzas	232325	22
Gestoso - Bouzas	232660	64
Iglesias-Castro - Vigo	292820	80
TUBOS-Comercial Tubos del Noroeste, S.A.-Vigo	211211	66
URBANIZACIONES		
Construcciones J. Arbones, S. A.	297500	76
VIVEROS - Viveros de Vigo - Vigo	234041	71

INDICE

		TELEFONO PAG.
AGENCIAS DE VIAJE - Ultratur - Vigo	228906	80
ALMACENES DE METALES		
Aceros y Tubos - Bouzas	297029	73
APAREJAMIENTOS BUQUES		
Avendaño Guillermo, C. - Bouzas	237069	65
ARTES GRAFICAS		
Imprenta Noroeste - Vigo	414277	6
ASTILLEROS - VARADEROS		
Armada, S. A. - Bouzas	291300	25
BANCOS		
Bco. Central - Bouzas	231119	38
Bco. Hispano Americano - Bouzas	233198	20
Bco. Pastor - Coya	291856	1
BODEGAS		
Marqués de Vizhoja - Bouzas	236964	87
BOUTIQUES - Madonna - Vigo	418690	96
CABLES		
Sdad. Franco Española, S. A. - Bilbao . . .	4471750	93
CAFETERIAS - Verano - Bouzas		86
CAJAS DE AHORROS		
C. de Ahorros Municipal de Vigo - Bouzas	233221	4
CARBUROS - S.E.C.M., S.A. - Vigo	214034	60
CARTONAJES		
José Lantero e Hijos, S. A. - Villagarcía . .	50000	99
CONCESIONARIOS MOTORES MARINOS		
Ardora, S. A. - Bouzas	297188	14
Eduardo González Alonso y Cia. - Vigo . . .	211315	34
CONFECCIONES - Ariel - Bouzas		22
CONGELADOS - Lago Santiago C. - Vigo . . .	292308	48
CONSERVAS		
Bernardo Alfageme, S. A. - Bouzas	231500	2
Massó Hermanos, S. A. - Vigo	211206	9
CONSTRUCCIONES NAVALES		
Construcciones Nav. P. Freire, S. A.-Bouzas	233000	
CRISTALERIAS - Unión Cristalera, S. A. - Vigo	413066	57
DROGUERIAS - Pic-Lem - Bouzas	292958	43
EFFECTOS NAVALES		
Barreiro Resas, S. L. - Bouzas	232965	3
Fernández Vila, A. - Bouzas	231049	96
Orio y Cia., S. L. - Vigo	231271	79
Villanueva Pérez E. - Bouzas	236638	13
ELECTRICIDAD		
Mosfer - Bouzas	232959	44
Electromecánica Cerdeira, S. A. - Vigo . . .	418111	46
ELECTRODOS		
Arcos, S. A. - Vigo	233289	68
Esab Ibérica, S. A. - Vigo	235500	92



Moda Joven

Moda Señora

Articulos Regalo

MADONNA

Avda. de las Camelias, 39
Teléfono 41 86 90

VIGO

EFFECTOS NAVALES

ALEJANDRO FERNANDEZ VILA

VIGO - BOUZAS

LA COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE	D. PAULINO FREIRE GESTOSO
VICE-PRESIDENTE	D. ADOLFO VILLANUEVA RODRIGUEZ
DELG. DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO	D. JOSE MARIA GARCIA PICHER
SECRETARIO GENERAL	D. JESUS M.ª PUJALES VIEITEZ
SECRETARIO COFRADIA	D. JOSE GONZALEZ ALVAREZ
TESORERO	D. LUIS JAVIER COMESAÑA RODRIGUEZ
ASESOR RELIGIOSO	Rvdo. D. JOSE FERNANDEZ PARADA
ASESOR CULTURAL	Rvdo. D. JOSE M. MANDADO PEREZ
DELG. COMISION NTRA. SRA. DEL CARMEN	D.ª MANUELA GESTOSO, Vda. de FREIRE
" COMISION SAN PEDRO	D. BUENO BASTOS FERNANDEZ
" CONCURSOS	D. JOSE CARLOS GONZALEZ ACUÑA
" DEPORTIVO	D. LINO COMESAÑA LAGO
" ESPECTACULOS	D. CONSTANTE RODRIGUEZ CARRERA
" PIROTECNICO	D. TEODOMIRO VIDAL GESTOSO
" SOCIAL	D.ª PEPITA PEREZ GONZALEZ
VOCALES	D. FERNANDO MARQUEZ FALQUE
"	D. ANGEL ARMADA ANIDO
"	D.ª M.ª TERESA MARQUEZ DE CARNERO
"	D.ª ANA PUJALES DE BASTIDA
"	Srta. MELU GESTOSO CALVO
"	Srta. NENUCA GESTOSO CARRERA
"	Srta. CHATA FREIRE GESTOSO
"	Srta. NACHI GARCIA CARRERA
"	Srta. MARIA GOBERNA ALVAREZ
"	Srta. AURORA GOBERNA ALVAREZ



Armador:

Obtenga mayores beneficios con

Lubricantes Mazinos Nacionales "Repsol"
a través de su suministrador habitual o de depósito franco

Lubricantes Mazinos Internacionales "Chevron"
a través de depósito franco

Combustibles Mazinos: En todo el mundo

*Nuestros Dptos. Técnico y Comercial quedan a su completa
disposición para cualquier aclaración o ampliación que
necesite.*

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO, S. A.
Dpto. Productos Marinos REPSOL - CHEVRON

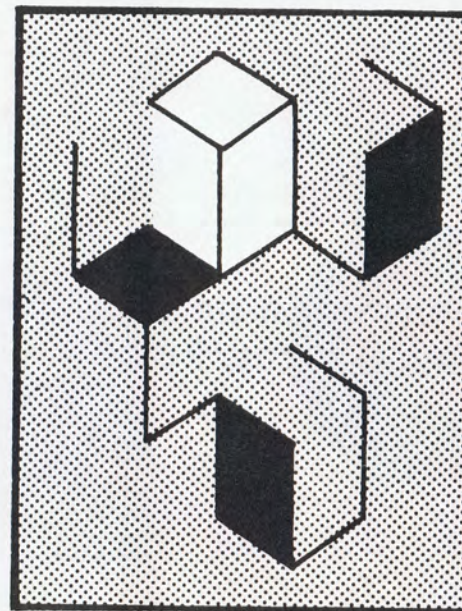
MADRID-3: General Sanjurjo, 4
Teléf. 446 52 00 - Tx. 2 73 25

VIGO: Tomás A. Alonso, 198
Apartado 297 - Teléf. 23 31 04



Makari
ALTA PELETERIA

Príncipe, 51 - (Galerías Durán) - Teléf. 22 15 36 VIGO



**JOSE LANTERO
E HIJOS, S.A.**

FABRICANTES DE ENVASES DE CARTON ONDULADO

Avda. Rosalia de Castro, 70
Tfno: 500000
VILLAGARCIA DE AROSA

**La Comisión de
Fiestas, Bouzas/78**

*Agradece la ayuda
prestada para
el mejor logro
de las mismas*

Apartado, 2011 - BOUZAS

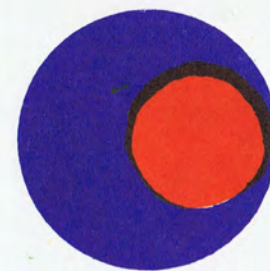
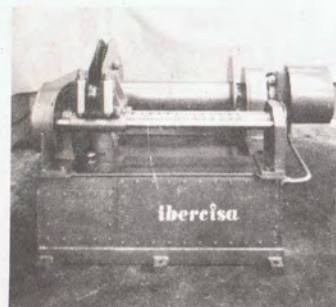
Talleres mecánicos

Re

Beiramar, 327 - Telf. 23 24 32

Telex 830 58 IBISA - Apartado 271

Cables: Tanagasa - Bouzas - Vigo (Esp)



ibercisa

ES FIESTA EN BOUZAS



Palacios

Serán unos días gratos en los que dejaremos de ser universales para disfrutar en torno a la Ermita marinera con la presencia de los amigos que nos visitan y la alegría de los que con nosotros colaboran cada día.

REFREY®

Una organización al servicio de la costura

INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. - VIGO - BOUZAS